

# SERVISNÍ SMLOUVA

technické podpoře a servisu analyticko-rešeršních a monitorovacích systémů


č.j. Centrálního zadavatele: PPR-32372/ČJ-2016-990640  
č.j. TOVEK: 16048P

(dále jen Smlouva)

mezi

## Česká republika, Ministerstvo vnitra


se sídlem: Nad Štolou 936/3, 170 34 Praha 7  
IČO: 00007064  
DIČ: CZ00007064  
zastoupená: Ing. Martinem Šlemerem, vedoucím odboru veřejných zakázek Policejního prezidia ČR

adresa pro osobní doručování: Pelléova 21, 160 00 Praha 6 – Bubeneč  
adresa poštovní: Ministerstvo vnitra ČR, poštovní schránka 160, 160 41 Praha 6  
bankovní spojení: Česká národní banka Praha, č.ú. 

(dále jen Centrální zadavatel)

a

## TOVEK, spol. s r.o.

se sídlem: U Nikolajky 820/4, 150 00 Praha 5 Smíchov  
hlavní provozovna  
a poštovní adresa: Chrudimská 1418/2, 130 00 Praha 3  
společnost zapsána: do OR vedeného Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 23804  
IČO: 49687981  
DIČ: CZ 49687981  
bankovní spojení: KB Praha Centrum, expozitura Praha 7 – Letná, č.ú.   
zastoupená: Ing. Tomášem Vejlupekem, jednatelem společnosti

(dále jen TOVEK nebo prodávající)

Smluvní strany se dohodly níže uvedeného dne na uzavření této Smlouvy dle ustanovení zákona č. 89/2012 Sb. Občanský zákoník (dále jen OZ) a souvisejících předpisů v platném znění.

## 1. PŘEDMĚT SMLOUVY

1. 1 Předmětem Servisní smlouvy je poskytování souboru služeb do 31.12.2020 v tomto rozsahu:
  - A) zabezpečení souboru odborných služeb (dále jen „technická podpora“) k softwarovému řešení „Analyticko-rešeršní a monitorovací systém TOVEK, (dále jen „ARMS“), které mají centrální zadavatel a veřejní zadavatelé právo užívat na základě platné licenční smlouvy;
  - B) poskytnutí školení na vybranou funkcionalitu ARMS;
  - C) poskytnutí licence pro přístup k databázi MAGNUS a DatlabVZ

## 2. PODMÍNKY POSKYTOVÁNÍ SLUŽEB

2. 1 Seznam služeb a kalkulace ceny na definované období, ve kterém budou služby poskytovány, jsou uvedeny ve Specifikaci souboru služeb, která tvoří **Přílohu č. 1** této Smlouvy.
2. 2 Společnost TOVEK nabídne před uplynutím definovaného období centrálnímu zadavateli prodloužení služeb na další období dle aktuálních podmínek, a to zasláním Specifikace Servisní smlouvy k odsouhlasení centrálním zadavatelem.



- 2.3 Služby technické podpory budou poskytovány a čerpány v souladu s licenčními a servisními podmínkami výrobců, které jsou přílohou této smlouvy. Ostatní a doplňující podmínky, na kterých se smluvní strany dohodly, jsou popsány v této Smlouvě.

### 3. CENA A PLATEBNÍ PODMÍNKY

- 3.1 Celková cena za poskytování služeb za definované období je stanovena dohodou a činí:

43 015 116,00 Kč (slovy: čtyřicetřímilionůpatnáctistiscošestnáct\_korun českých) bez DPH

52 048 290,36 Kč (slovy: padesátdvamilionůčtyřicetostmísticdvěstědevadesát\_korun českých\_třicetšest\_haléřů) včetně DPH ve výši 21%.

Celková cena včetně DPH může být změněna pouze v případě zákonné změny sazby DPH.

- 3.2 Podrobná kalkulace na centrálního zadavatele a veřejného zadavatele je vyčíslena v Příloze č. 1 této Smlouvy.

- 3.3 A) Společnost TOVEK po podpisu Smlouvy vystaví centrálnímu zadavateli a veřejným zadavatelům daňové doklady (faktury) za znovuoobnovení technické podpory ARMS za období leden – červenec 2017 v celkové výši 4 558 090,67 Kč bez DPH (5 515 289,71 Kč včetně DPH 21%) s třicetidenní lhůtou splatnosti od data doručení faktury na adresy centrálního zadavatele a veřejných zadavatelů dle specifikace centrálního zadavatele a veřejných zadavatelů, která je uvedena v příloze č.2 této smlouvy.

B) Platby za služby definované v čl.1 této smlouvy v srpnu a září 2017 a v 4 Q roku 2017 budou prováděny formou čtvrtletních splátek:

za srpen a září 2017 v celkové výši 2 105 372,33 Kč bez DPH (2 547 500,52 Kč s DPH)

za 4 Q 2017 v celkové výši 2 931 401,00 Kč bez DPH (3 546 995,21 Kč s DPH)

Faktury budou vystaveny vždy poslední pracovní den kalendářního čtvrtletí s třicetidenní lhůtou splatnosti od jejich prokazatelného doručení na adresy centrálního zadavatele a veřejných zadavatelů za technickou podporu ARMS daného kalendářního čtvrtletí.

Faktury doručené centrálnímu zadavateli a veřejným zadavatelům v termínu od 1.12. 2017 do 31.1.2018 jsou splatné ve lhůtě 60 dnů od data jejich prokazatelného doručení na adresy centrálního zadavatele a veřejných zadavatelů.

C) Další platby za služby definované v čl.1 této smlouvy v roce 2018, 2019, 2020 budou prováděny formou čtvrtletních splátek v celkové výši 2 785 021,- Kč bez DPH ( 3 369 875,41 Kč včetně DPH 21%) budou vystaveny vždy poslední pracovní den kalendářního čtvrtletí s třicetidenní lhůtou splatnosti od jejich prokazatelného doručení na adresy centrálního zadavatele a veřejných zadavatelů za technickou podporu ARMS daného kalendářního čtvrtletí.

Faktury doručené centrálnímu zadavateli a veřejným zadavatelům v termínu od 1.12. daného roku do 31.1.následujícího roku jsou splatné ve lhůtě 60 dnů od data jejich prokazatelného doručení na adresy centrálního zadavatele a veřejných zadavatelů.

D) V případě, že v době platnosti smlouvy si centrálním zadavatel nebo veřejní zadavatelé dokoupí další licence ARMS TOVEK na základě samostatného smluvního vztahu může být sepsán dodatek této smlouvy k rozšíření služeb definovaných v čl.1 této smlouvy na tyto nové licence.

- 3.4 Centrální zadavatel a veřejní zadavatelé jsou povinni cenu uhradit v uvedené době splatnosti bezhotovostně na účet společnosti TOVEK.
- 3.5 V případě prodloužení centrálního zadavatele nebo veřejného zadavatele s úhradou smluvní ceny je společnost TOVEK oprávněna požadovat úhradu zákonného úroku z prodloužení ve výši stanovené příslušnými právními předpisy z účtované ceny za každý započatý den prodloužení. V případě prodloužení centrálního zadavatele nebo veřejného zadavatele bude Tovek uplatňovat své nároky u pověřené osoby za smluvní vztah centrálního zadavatele. V případě prodloužení společnosti Tovek s poskytnutím stanovených služeb je centrální zadavatel nebo veřejný zadavatel oprávněn požadovat zaplacení smluvní pokuty ve výši 0,05% za každý započatý den prodloužení.
- 3.6 Úrok z prodloužení a smluvní pokuta jsou splatné do 30 dnů ode dne doručení písemné výzvy k jejich úhradě, spolu s jejich vyúčtováním na adresu pro doručování strany povinné.





3. 7 Smluvní pokuty, které vůči prodávajícímu uplatňuje centrální zadavatel, vyřizuje pověřený pracovník Správy logistického zabezpečení PP ČR, za veřejného zadavatele smluvní pokuty vůči prodávajícímu uplatňuje pověřený pracovník veřejného zadavatele.

#### 4. ZPŮSOBILOST SPOLEČNOSTI TOVEK

4. 1 Společnost TOVEK prohlašuje, že je na základě platných smluvních vztahů se třetími stranami oprávněna poskytnout plnění dle této Smlouvy.
4. 2 Společnost TOVEK prohlašuje, že disponuje kvalifikovanými pracovníky a technickým vybavením v míře nezbytné pro poskytování odborných služeb, které jsou předmětem plnění této Smlouvy.

#### 5. ZÁRUKY

5. 1 Společnost TOVEK poskytuje na vlastní Produkty záruku v rozsahu 24 měsíců od dodávky.
5. 2 Společnost TOVEK zaručuje, že odborné služby technické podpory poskytované Centrálnímu zadavateli dle této Smlouvy budou prováděny na profesionální úrovni odpovídající zvyklostem v oblasti informačních technologií. Společnost TOVEK poskytuje v tomto smyslu na své služby záruční dobu 12 měsíců s tím, že záruční doba začíná běžet od data poskytnutí každé služby.

#### 6. PRÁVO Z VADNÉHO PLNĚNÍ

6. 1 Centrální zadavatel nemůže vůči společnosti TOVEK uplatňovat právo z vadného plnění v případech, kdy společnost TOVEK vadné plnění nezavinila, zejména v těchto případech:
- Centrálnímu zadavateli vznikla škoda v souvislosti s využíváním Produktů v rozporu s dokumentací dodanou k produktům nebo v rozporu s pokyny či doporučeními, které jsou předmětem Technické podpory, Instalace či Školení;
  - vadné plnění ze strany společnosti TOVEK bylo způsobeno zásahem vyšší moci.
6. 2 Společnost Tovek není povinna nahradit centrálnímu zadavateli škodu, která bude převyšovat cenu obdrženou za plnění této Smlouvy.

#### 7. SMLUVNÍ SANKCE

7. 1 V případě prodlení společnosti TOVEK se splněním kterékoliv povinnosti v souvislosti s dodávkou služby je centrální zadavatel oprávněn požadovat od společnosti TOVEK zaplacení smluvní pokuty za každý započatý den prodlení ve výši 0,05% z ceny neuskutečněné služby v konkrétním období. Do doby prodlení se nezapočítává doba, po kterou byl centrální zadavatel v prodlení s poskytnutím součinnosti požadované společností TOVEK v souvislosti s dodávkou služby.
7. 2 V případě prodlení centrálního zadavatele s plněním kteréhokoliv peněžitého závazku v souvislosti s dodávkou služeb je společnost TOVEK oprávněna požadovat od odběratele zaplacení smluvního úroku z prodlení za každý započatý den prodlení ve výši 0,05% z dlužné částky. Po dobu tohoto prodlení není centrální zadavatel oprávněn využívat jakoukoli službu definovanou v této smlouvě.
7. 3 Smluvní pokuty na základě této Smlouvy jsou splatné do třiceti dnů od doručení písemného oznámení o uplatnění smluvní pokuty a o její výši druhé smluvní straně.
7. 4 Uplatněním smluvní pokuty není dotčeno právo poškozené strany na náhradu škody.

#### 8. DOBA TRVÁNÍ PLATNOSTI SMLOUVY A ODSTOUPENÍ OD SMLOUVY

8. 1 Smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti jejím zveřejněním v registru smluv, které zabezpečí centrální zadavatel.
8. 2 Smlouva je uzavřena na dobu určitou, a to od 25.7.2017 do 31.12.2020.
8. 3 Smlouvu lze ukončit písemnou dohodou obou smluvních stran. V případě ukončení účinnosti Smlouvy přetrvává povinnost stran uhradit dlužné platby a smluvní pokuty vyplývající ze Smlouvy.
8. 4 Smluvní strany jsou dále oprávněny odstoupit od smlouvy v případě podstatného porušení této smlouvy s účinností ode dne doručení písemného odstoupení od smlouvy druhé smluvní straně.

Za podstatné porušení se považuje zejména:

- prodlení společnosti TOVEK s poskytnutím služeb o více než 30 dní,
- prodlení centrálního nebo veřejného zadavatele s úhradou faktury o více než 30 dní





Centrální zadavatel je dále oprávněn od této kupní smlouvy okamžitě odstoupit v případě, že:


- vůči majetku společnosti TOVEK probíhá insolvenční řízení, v němž bylo vydáno rozhodnutí o úpadku, pokud to právní předpisy umožňují,
  - insolvenční návrh na společnost TOVEK byl zamítnut proto, že majetek společnosti TOVEK nepostačuje k úhradě nákladů insolvenčního řízení,
  - společnost TOVEK vstoupí do likvidace.
8. 5 V případě zániku Centrálního zadavatele nepřecházejí na jeho právního nástupce práva a povinnosti dle této Smlouvy s výjimkou povinnosti stanovené dle následujícího odstavce, pokud se právní nástupce Centrálního zadavatele nedohodne se společností TOVEK jinak.
8. 6 V případě jakéhokoliv ukončení účinnosti smlouvy nebo jejího zrušení nevzniká Centrálnímu zadavateli nárok na vrácení jakékoli částky zaplacené dle této Smlouvy společností TOVEK s výjimkou částek vyplývajících ze záruk poskytovaných společností TOVEK dle této Smlouvy.
8. 7 Povinnost Centrálního zadavatele uhradit daňové doklady (faktury) vystavené před ukončením účinnosti Smlouvy, povinnost obou smluvních stran uhradit smluvní sankce vzniklé před ukončením účinnosti Smlouvy a závazky obou smluvních stran dle bodů 9.1 a 11.1 této Smlouvy trvají i po ukončení účinnosti Smlouvy.
8. 8 Účinky odstoupení od smlouvy nastávají okamžikem doručení písemného projevu vůle odstoupit od této smlouvy druhé smluvní straně. Odstoupení od smlouvy se nedotýká zejména nároku na náhradu škody a smluvní pokuty.

## 9. OCHRANA INFORMACÍ

9. 1 Smluvní strany se zavazují zachovávat ve vztahu ke třetím osobám mlčenlivost o informacích, které při plnění této smlouvy získá druhá strana nebo o jeho zaměstnancích a spolupracovnících a nesmí je zpřístupnit bez písemného souhlasu druhé strany žádné třetí osobě ani je použít v rozporu s účelem této smlouvy. Za důvěrné informace centrálního a veřejného zadavatele se dále bezpodmínečně považují veškerá data, která obsahuje systém centrálního a veřejného zadavatele, která do něj mají být, byla nebo budou prodávajícím, centrálním nebo veřejným zadavatelem či třetími osobami vložena i data, která z něj byla získána. Bez ohledu na ostatní ustanovení této Smlouvy jsou za důvěrné informace centrálního a veřejného zadavatele považovány též zdrojové kódy systému centrálního a veřejného zadavatele, jejichž poskytnutí třetí osobě by mohlo ohrozit bezpečnost dat centrálního a veřejného zadavatele v tomto systému. Povinnost mlčenlivosti trvá i po skončení účinnosti této smlouvy.
9. 2 Závazek uvedený v předchozím bodě se nevztahuje na informace, které:
- a) se vědomě a bez pochybení staly součástí veřejně přístupných materiálů;
  - b) poskytne TOVEK výrobcí nebo dodavateli Produktů v rozsahu nutném pro zajištění plnění této Smlouvy;
  - c) pokud se jedná o zpřístupnění informace vyžadované zákonem nebo závazným rozhodnutím oprávněného orgánu.
9. 3 Smluvní strany odpovídají za porušení povinnosti mlčenlivosti dle tohoto odstavce svými zaměstnanci a třetími osobami, které byly kteroukoliv smluvní stranou pověřeny prováděním jednotlivých činností dle Smlouvy a v této souvislosti se zavazují předávat důvěrné informace výhradně osobám oprávněným smluvními stranami.
9. 4 Smluvní strany se zavazují v případě porušení závazku blíže specifikovaného v čl. 9.1 zaplatit druhé smluvní straně smluvní pokutu ve výši 100.000,- Kč s DPH.
9. 5 Dodavatel není oprávněn připojovat jakákoli vlastní zařízení nebo zprostředkovávat jakýkoli logický přístup do ICT infrastruktury Objednatele, pracující s reálnými daty. V případě stavu, kdy Objednatel a Dodavatel společně odstraňují závadu v předmětu díla nebo v datech, je možný přístup k reálným datům jen pod dohledem odpovědného pracovníka Objednatele a jen za účelem odstranění závady.

## 10. KONTAKTNÍ SPOJENÍ, OPRÁVNĚNÉ A ODPOVĚDNÉ OSOBY

10. 1 Veškeré písemnosti dle této Smlouvy budou centrální zadavatel i veřejní zadavatelé doručovat na následující adresu pro doručování:

Jméno	
Poštovní adresa	TOVEK, spol. s r.o., Chrudimská 1418/2, 130 00 Praha 3
Fax	





10.2 Veškeré písemnosti dle této Smlouvy bude Společnost TOVEK doručovat na adresy veřejných zadavatelů, uvedené v příloze č.2 této smlouvy.

10.3 Oprávněnými osobami určenými centrálním zadavatelem pro přímý kontakt se společností TOVEK ohledně plnění této Smlouvy jsou:

Oprávněná osoba	Telefon	E-mail	Oblast plnění
[REDACTED]	974 [REDACTED]	[REDACTED]	Organizace a administrativa veřejné zakázky.
[REDACTED]	974 [REDACTED]	[REDACTED]	Organizace a přebírání smluvního plnění vyplývajícího ze smlouvy. Organizace seminářů, workshopů, IMZ,...
Techničtí zástupci centrálního zadavatele a veřejných zadavatelů	Seznam technických zástupců bude společností TOVEK předložen do 5 dnů od podpisu této smlouvy.	[REDACTED]	Zástupci oprávnění převzít část plnění dle této smlouvy.

10.4 Odpovědnými osobami určenými společností TOVEK pro přímý kontakt s centrálním zadavatelem a veřejnými zadavateli ohledně plnění této Smlouvy jsou:

Oprávněná osoba	Telefon	E-mail	Oblast plnění
[REDACTED]	+420 604 651 587	[REDACTED]	Technická podpora
[REDACTED]	+420 602 200 599	[REDACTED]	Technická podpora
[REDACTED] Wiedermann	+420 222 728 129	[REDACTED]	Organizace a předávání smluvního plnění vyplývajícího ze smlouvy. Organizace seminářů, workshopů, IMZ,...

## 11. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

11.1 Smluvní strany se zavazují, že budou jakékoliv spory vzniklé z plnění Smlouvy řešit smírnými prostředky (jednání, konzultace). V případě, že smírnými prostředky nebude možné dosáhnout vzájemné dohody, budou se vzniklé vztahy a spory řešit dle OZ a dalších relevantních právních předpisů.

11.2 Tato Smlouva s dále uvedenými přílohami a případnými dodatky představuje úplné ujednání mezi smluvními stranami a nahrazuje všechna ujednání vztahující se k předmětu této Smlouvy, která byla v minulosti mezi smluvními stranami učiněna v písemné nebo ústní podobě.

11.3 Jakékoliv změny nebo dodatky této Smlouvy musí mít písemnou formu a musí být odsouhlaseny oběma smluvními stranami.

11.4 Smlouva je vyhotovena ve 3 stejnopisech, z nichž společnost TOVEK obdrží jeden stejnopis a centrální zadavatel 2 stejnopisy.



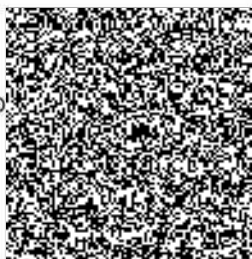
11. 5 Nedílnou součástí této Smlouvy jsou následující přílohy:

- Příloha č. 1**      **Specifikace předmětu plnění smlouvy**
- Příloha č. 2**      **Specifikace ceny, centrálního zadavatele a veřejných zadavatelů**
- Příloha č. 3**      **Licenční a servisní podmínky Tovek**
- Příloha č. 4**      **Licenční a servisní podmínky IBM\_IPLA\_CZ**

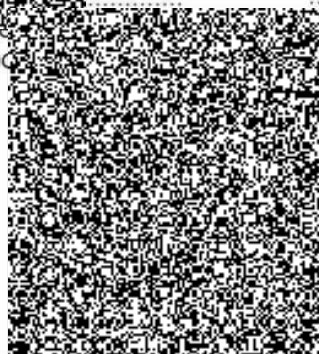
11. 6 Obě smluvní strany po přečtení Smlouvy prohlašují, že s jejím obsahem souhlasí a že Smlouva byla sepsána na základě pravdivých údajů, jejich pravé a svobodné vůle a zároveň shodně prohlašují, že jim nejsou známy žádné skutečnosti, které by uzavření Smlouvy bránily. Na důkaz toho připojují své podpisy.

V Praze dne

Za Centrálního

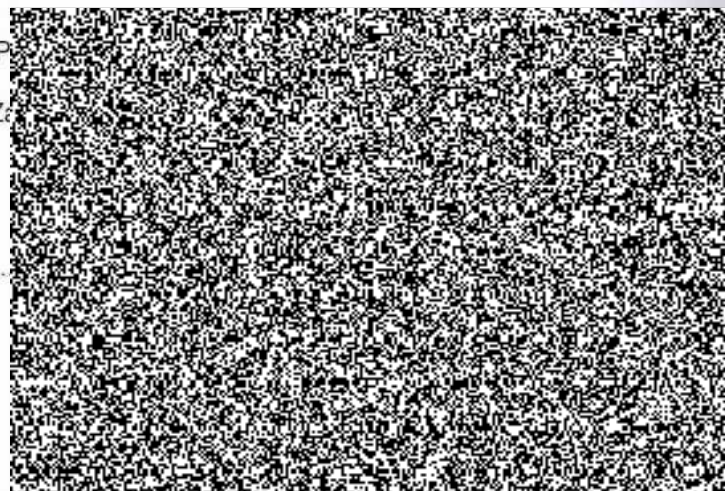


.....  
mjr. Martin Št.  
vedoucí odb.



V P

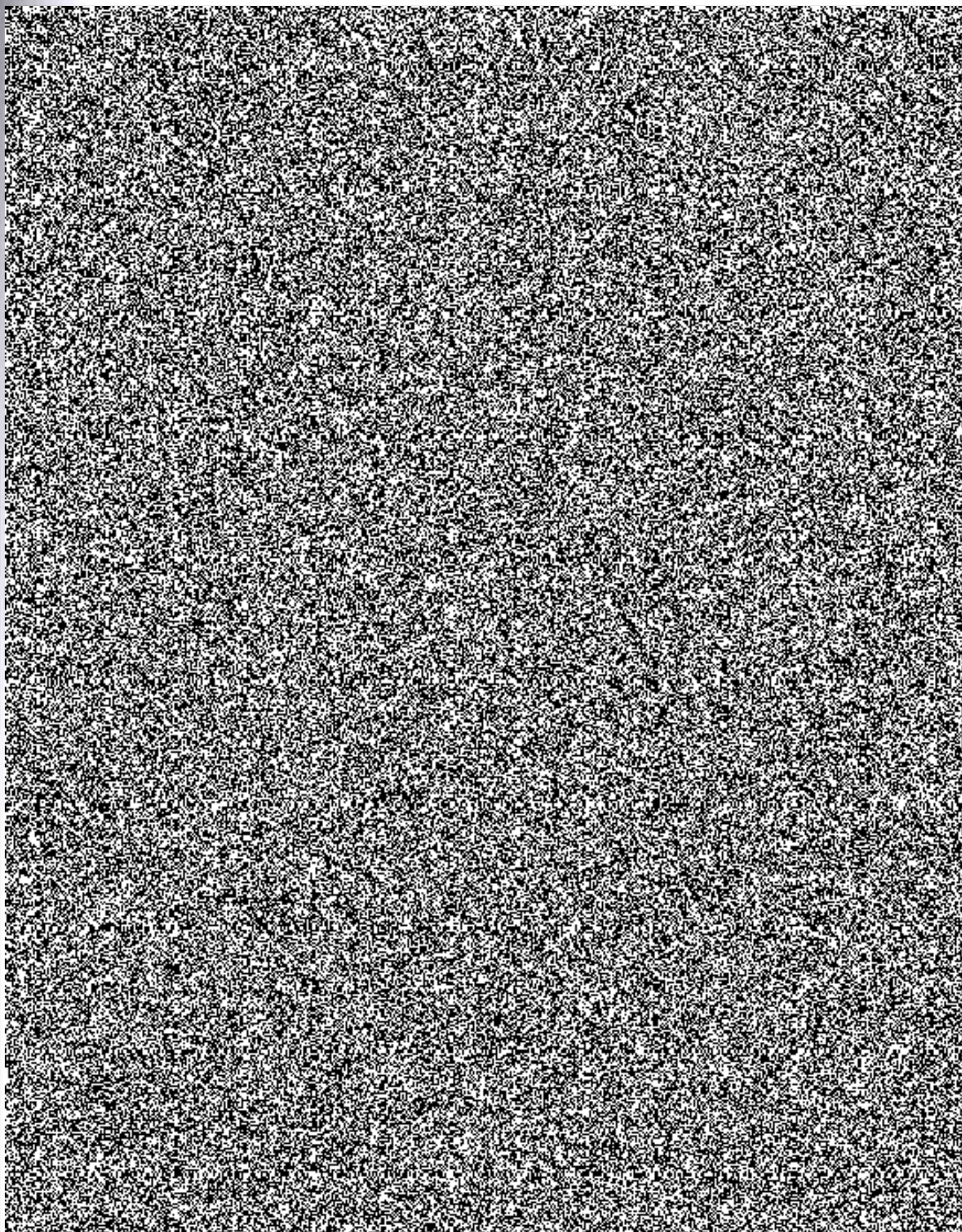
Z



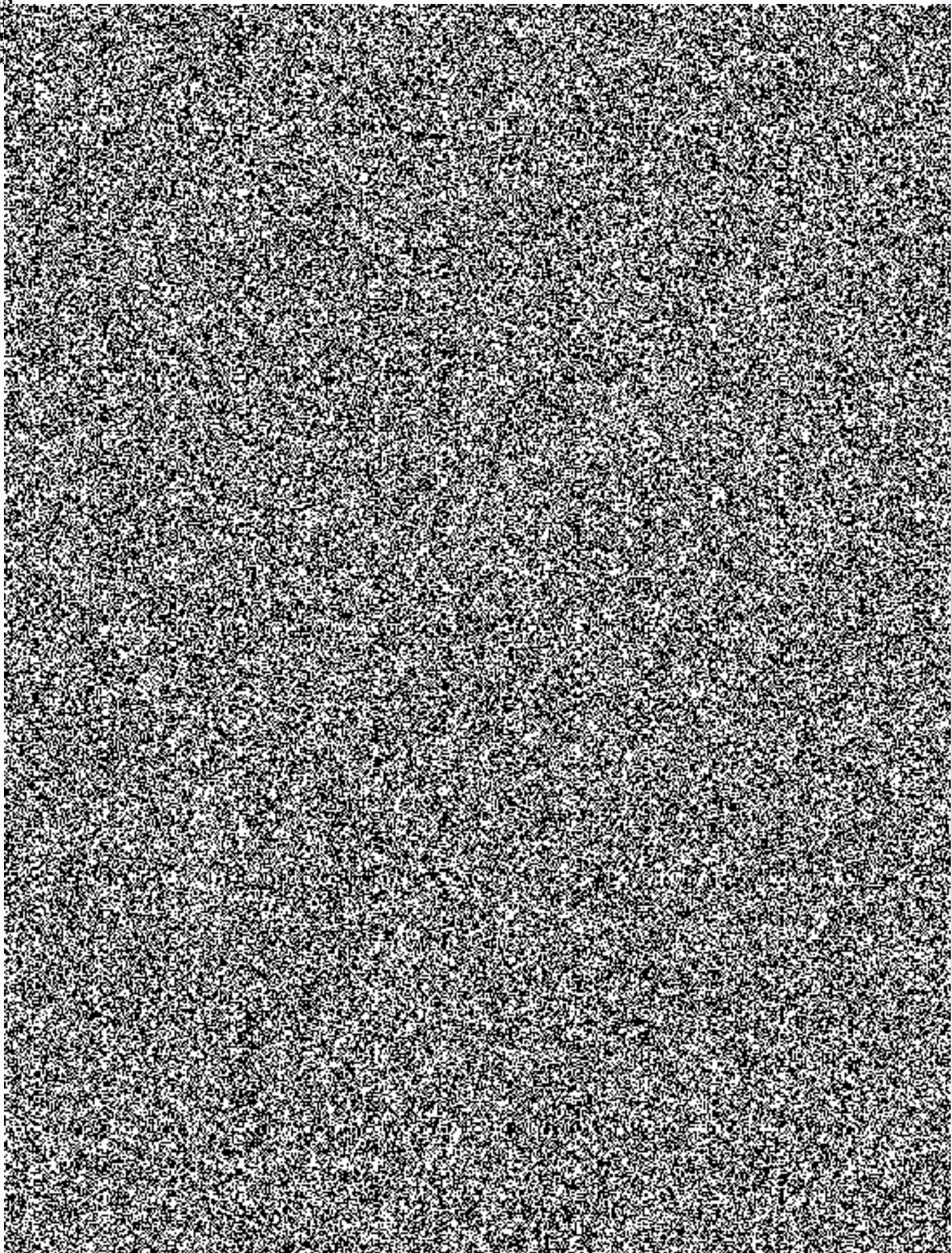


## Příloha č 1: SPECIFIKACE SOUBORU SLUŽEB

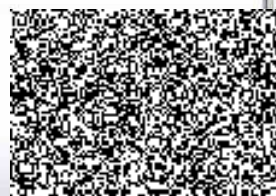
---



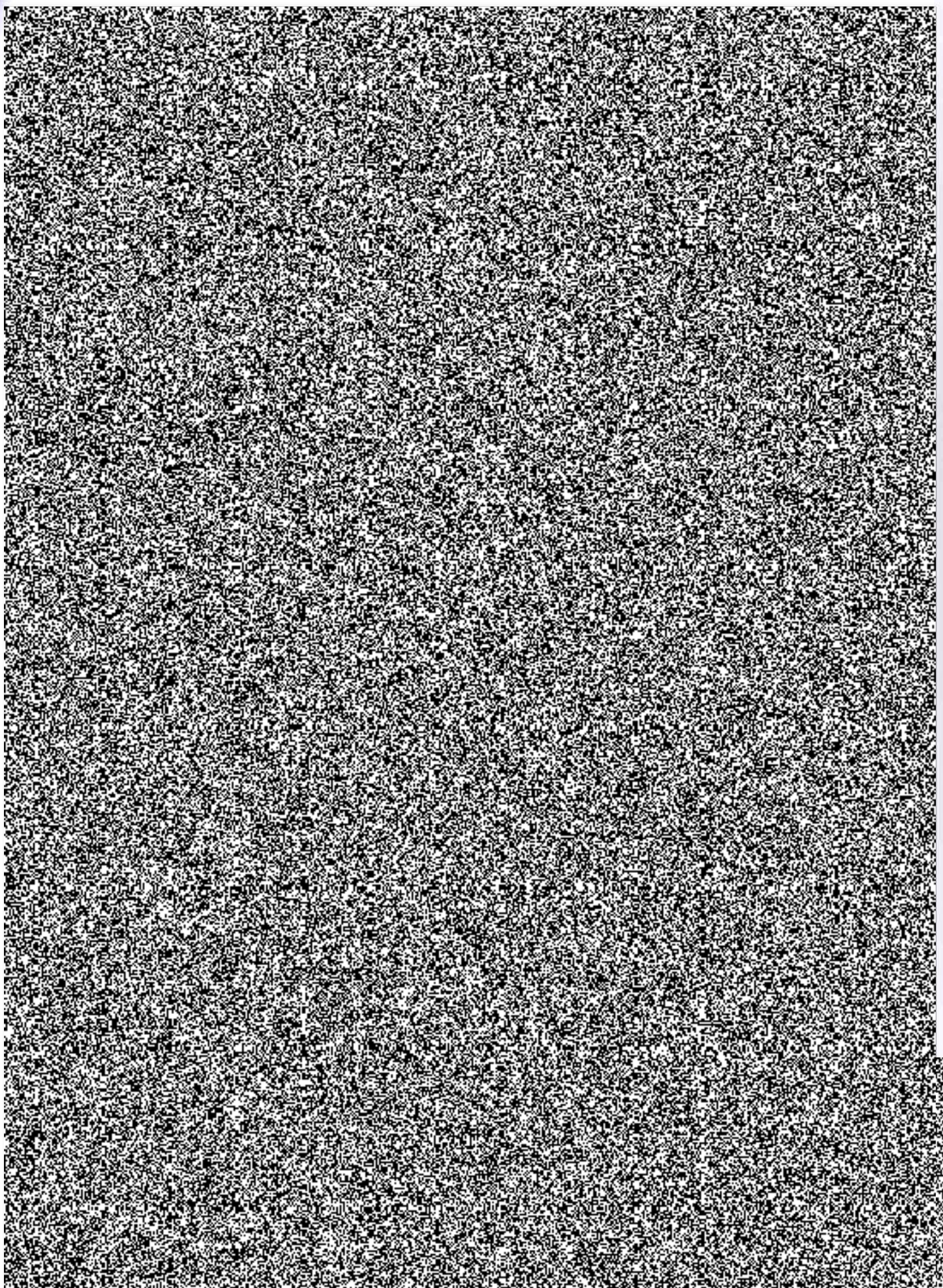




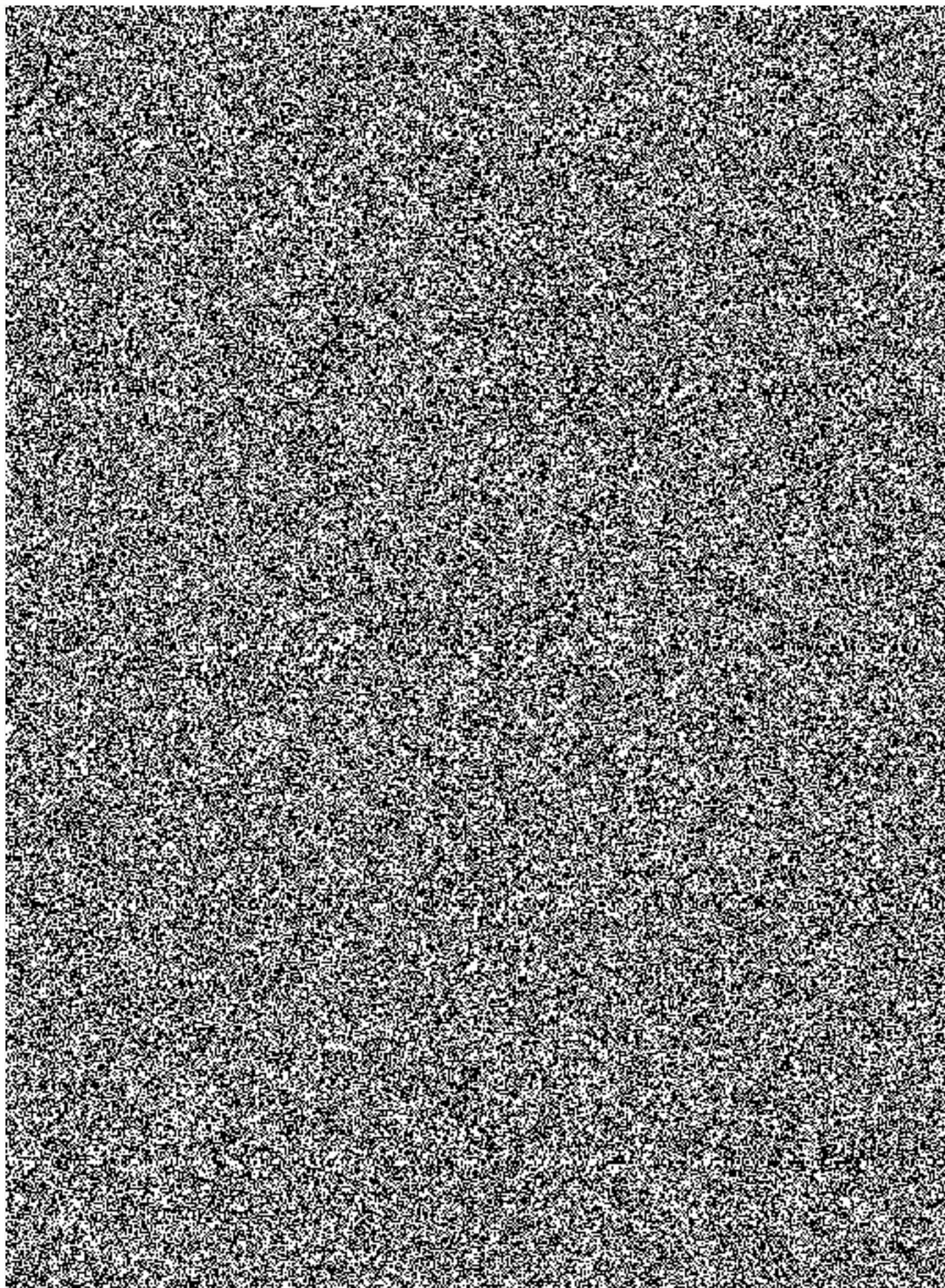
Tato příloha je chráněna obchodním tajemstvím!



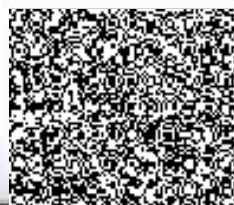




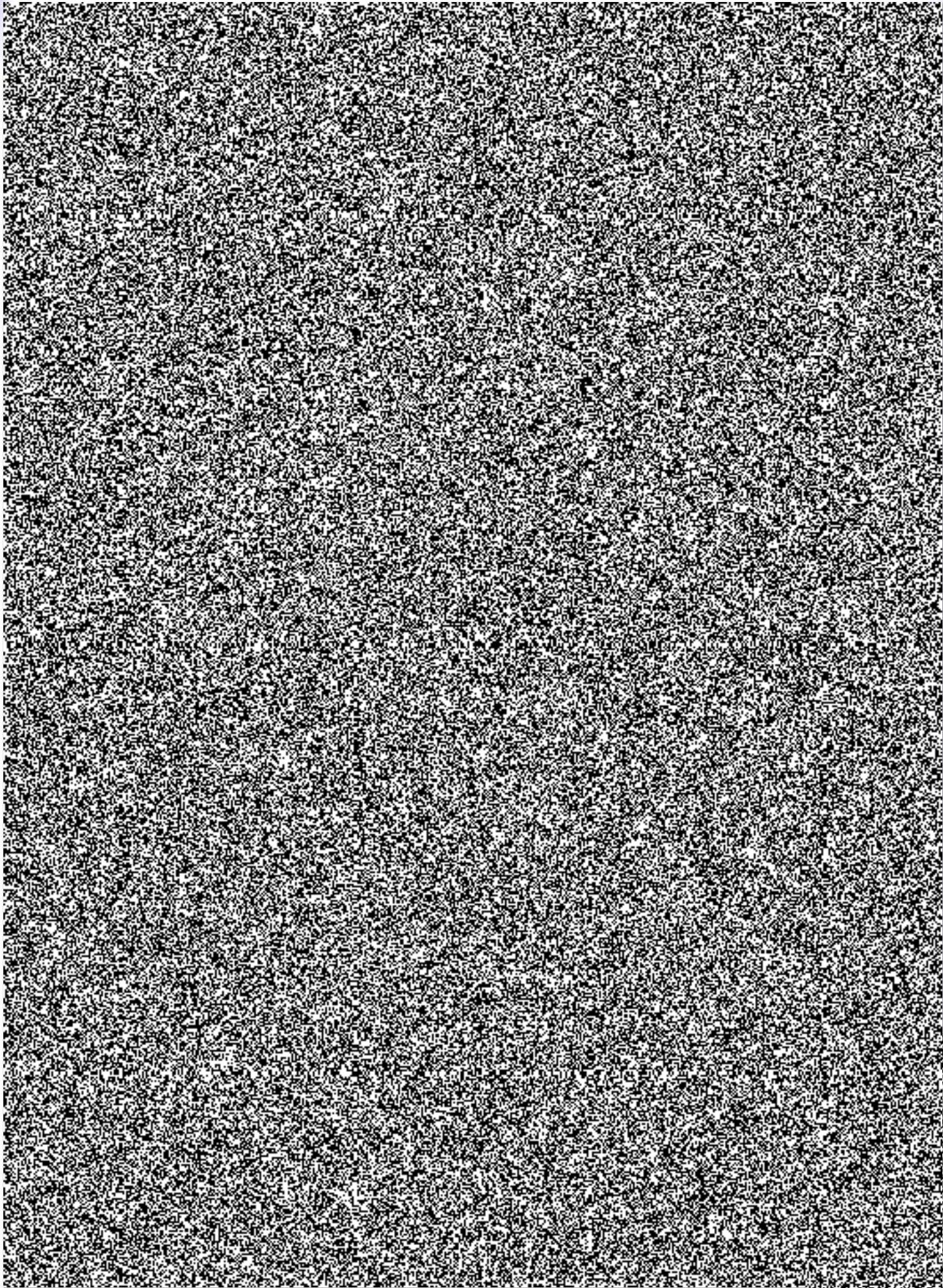




Tato příloha je chráněna obchodním tajemstvím!

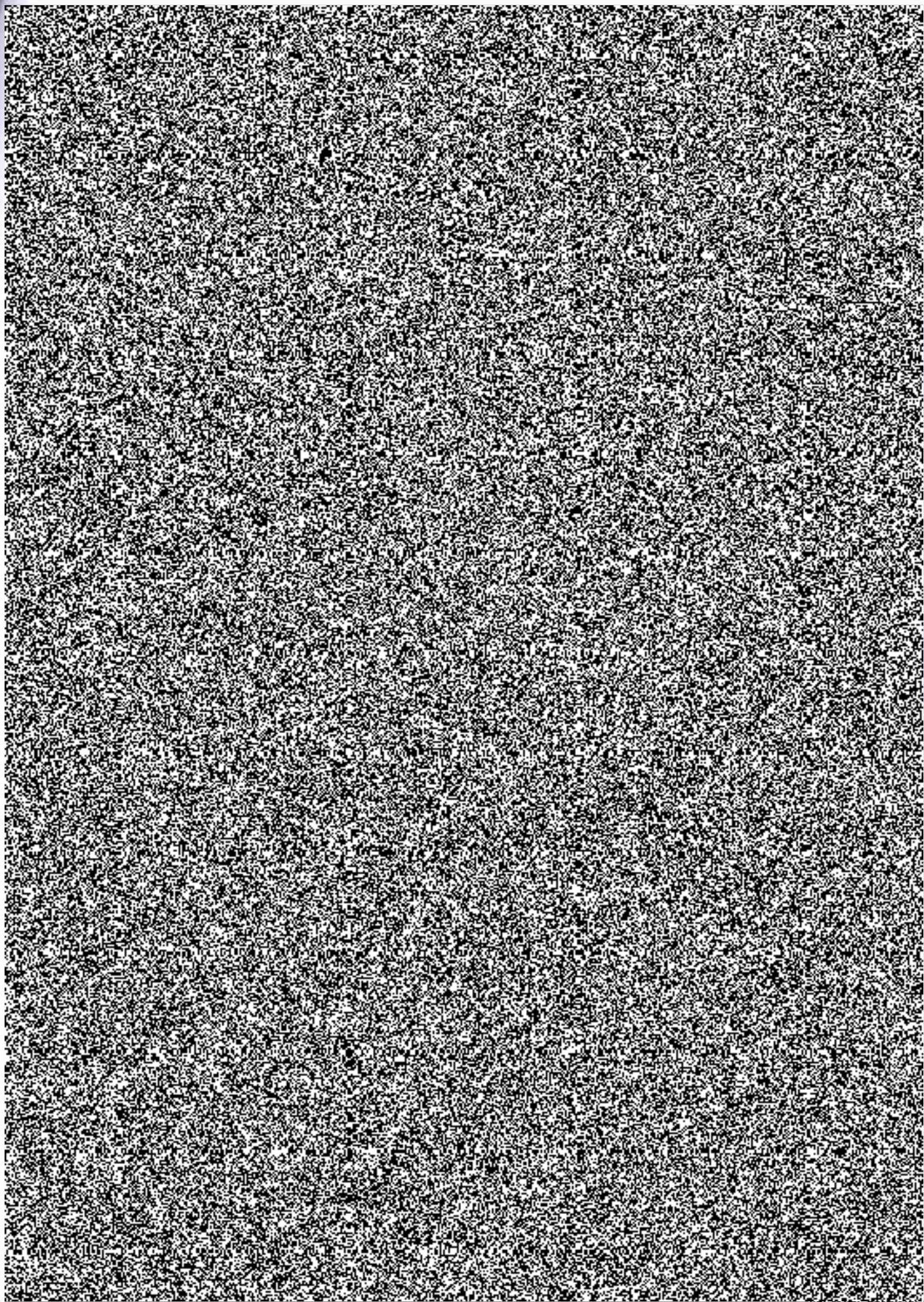






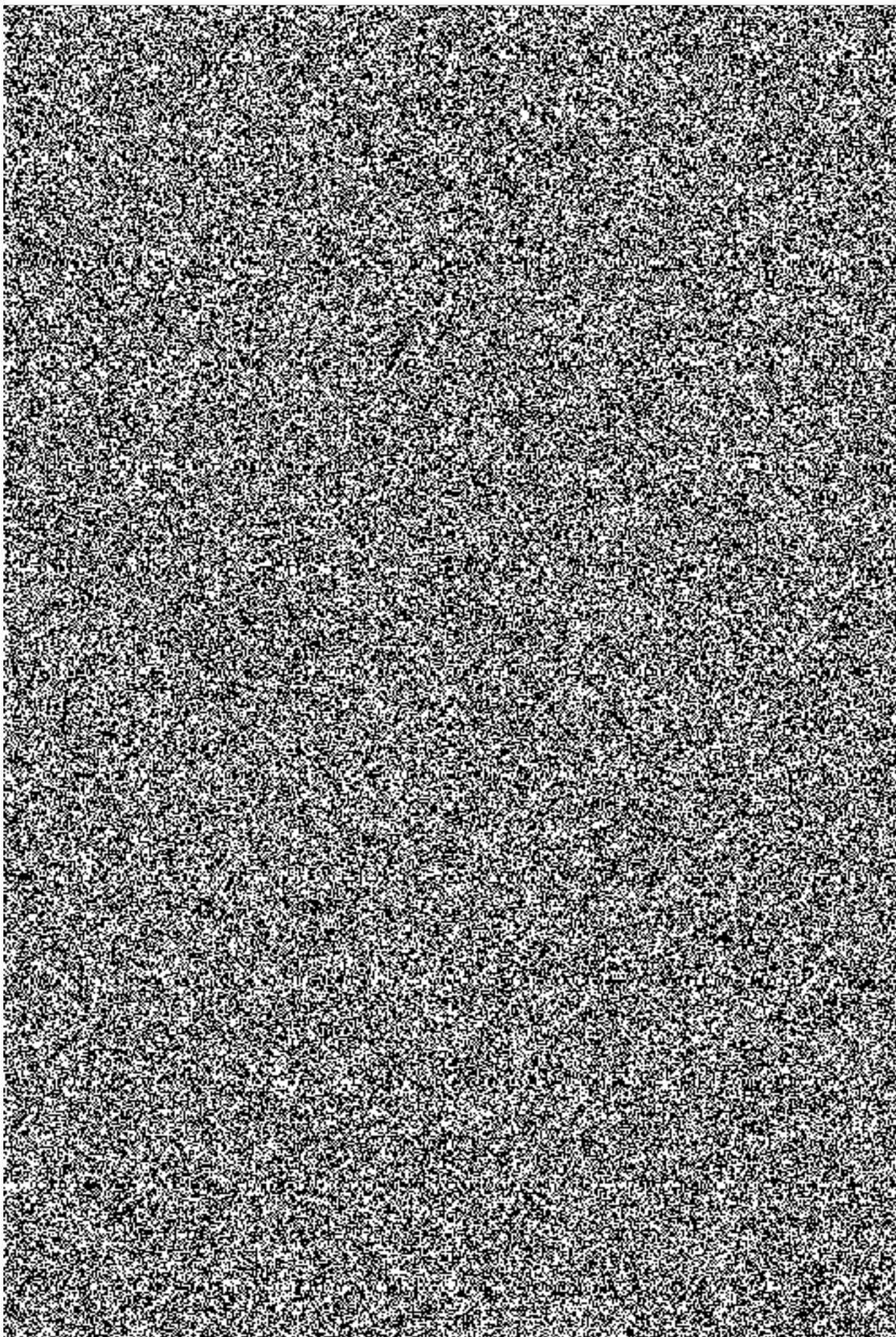
Tato příloha je chráněna obchodním tajemstvím!



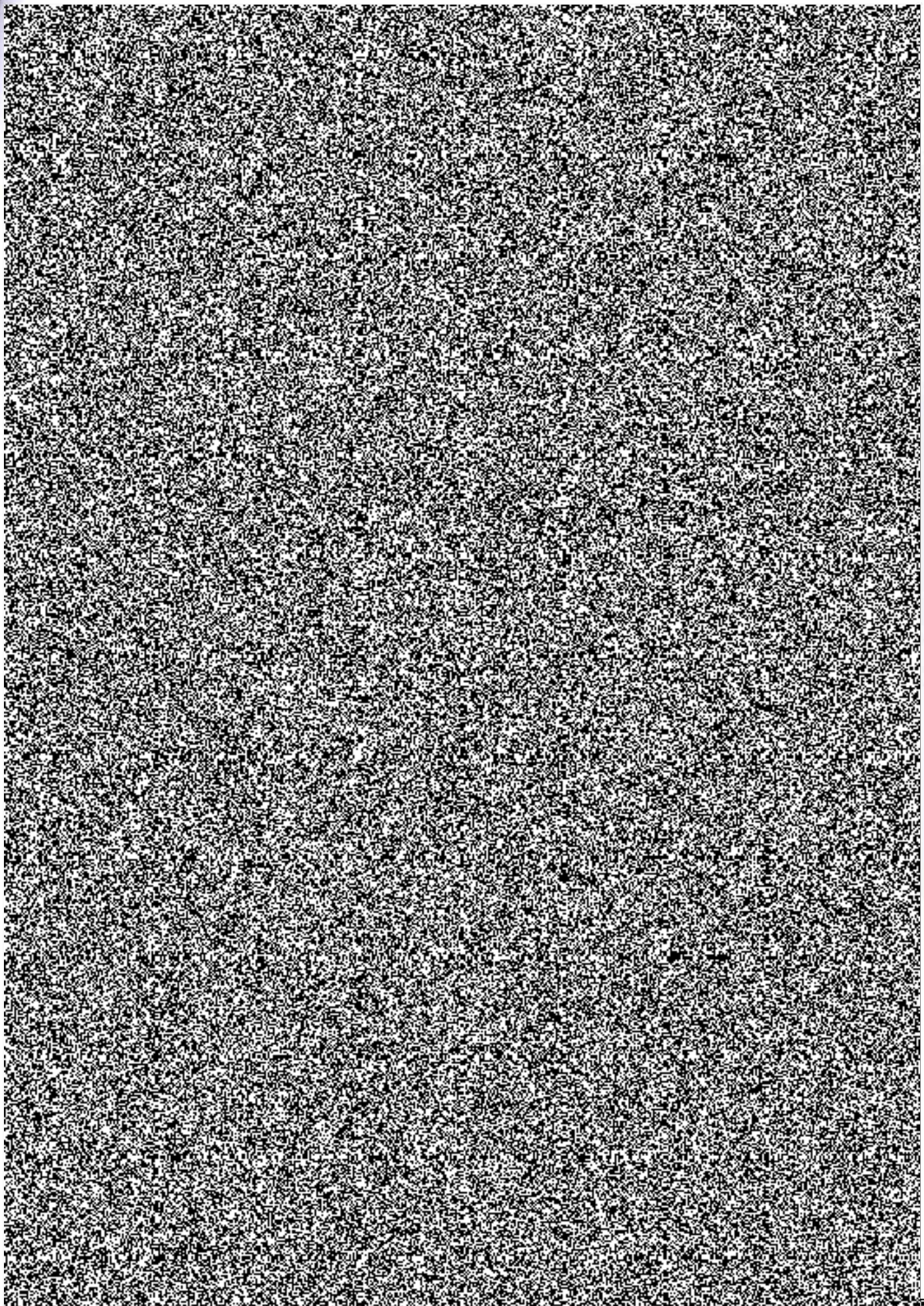


Tato příloha je chráněna obchodním tajemstvím!





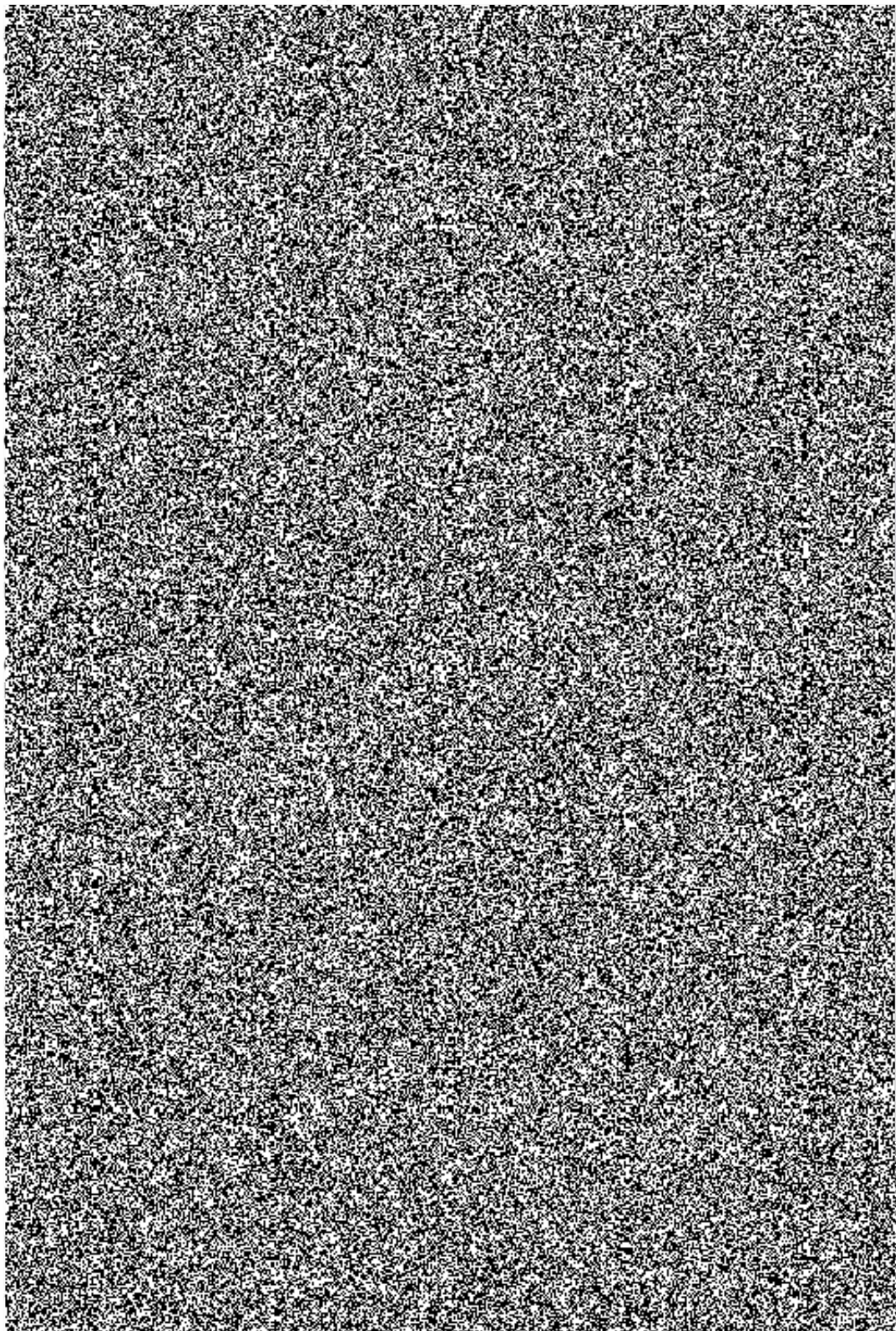




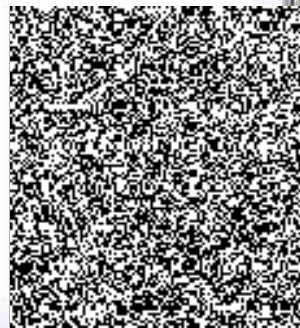
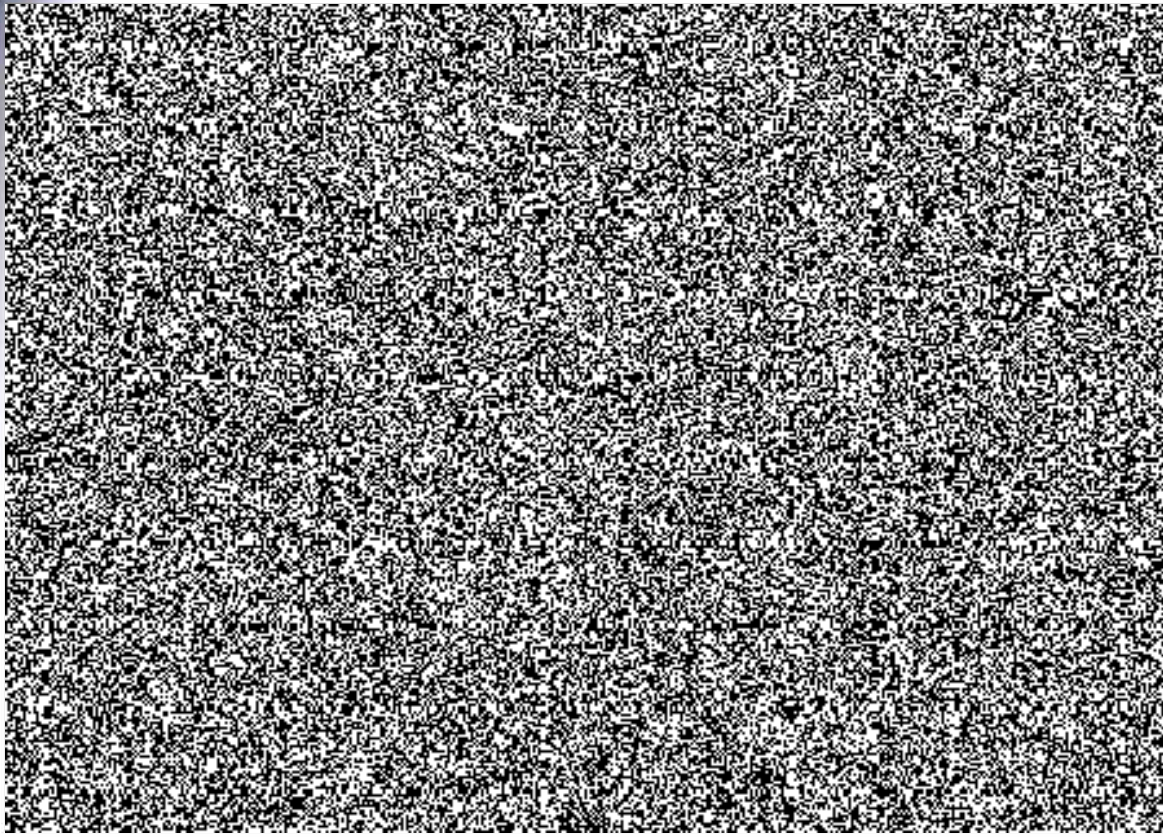
Tato příloha je chráněna obchodním tajemstvím!







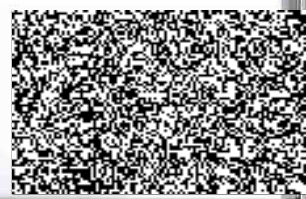






## Příloha č 3 : Licenční a servisní podmínky TOVEK

---







TOVEK

## LICENČNÍ A SERVISNÍ PODMÍNKY TOVEK

### Část A: Licenční podmínky

#### DEFINICE

**Software** znamená počítačový kód vykonávající funkce popsané v dokumentaci a určený pro spouštění na daném typu procesoru (CPU) a operačního systému.

**Dokumentace** znamená dokumenty v tištěné nebo elektronické podobě popisující funkce Softwaru a způsob a podmínky jeho užívání.

**Nová verze** znamená aktualizaci Softwaru nebo Dokumentace nahrazující jejich užívané verze, přičemž nová a stará verze se nesmějí užívat současně.

**Produkt** se rozumí Software, Dokumentace nebo Nová verze, ke kterým drží Poskytovatel licence autorská práva.

**Nabyvatel licence** znamená fyzickou či právnickou osobu, která je oprávněna využívat licencované Produkty.

**Poskytovatelem licence** se rozumí společnost TOVEK, spol. s r.o.

#### 1. UŽÍVÁNÍ PRODUKTŮ

- 1.1 Nabyvatel licence získává tímto nevýhradní a nepřevoditelné právo užívat Produkty dodané společností TOVEK za níže stanovených podmínek.
- 1.2 Nabyvatel licence je povinen za oprávnění užívat Produkty dodané společností TOVEK zaplatit sjednanou cenu v plné výši a v dohodnutém termínu.
- 1.3 Výkonem práva podle předchozí věty může Nabyvatel licence pověřit jen své zaměstnance a statutární orgány nebo jejich členy.
- 1.4 Nabyvatel licence může užívat Produkty dodané společností TOVEK pouze ve svém sídle, případně místě podnikání.
- 1.5 Nabyvatel licence je oprávněn užívat Produkty dodané společností TOVEK pouze pro plnění úkolů spadajících do jeho předmětu činnosti.
- 1.6 Nabyvatel licence nesmí umožnit žádné třetí osobě jakékoli užívání Produktů dodaných společností TOVEK nebo jejich přímých derivátů, zejména nesmí umožnit třetí osobě užívat Produkty dodané společností TOVEK nebo jejich přímé deriváty v režimu sdílení strojového času procesorových jednotek (CPU) nebo přes veřejnou počítačovou síť (internet).
- 1.7 Nabyvatel licence umožní používání určitého Produktu pouze takovému počtu uživatelů, který odpovídá uzavřené smlouvě a zaplacené ceně za užívání Produktů.
- 1.8 Nabyvatel licence je oprávněn pořídit si jednu kopii příslušného Softwaru dodaného společností TOVEK, a to pouze za účelem archivace a zálohování. K pořizování jiných kopií Softwaru není Nabyvatel licence oprávněn.
- 1.9 Nabyvatel licence je oprávněn pořizovat si pro plnění úkolů, které spadají do jeho předmětu činnosti, kopie Dokumentace dodané společností TOVEK pouze v počtu odpovídajícím nejvyššímu přípustnému počtu uživatelů, kteří jsou podle uzavřené smlouvy a zaplacené ceny oprávnění určitý Produkt dodaný společností TOVEK současně užívat. K pořizování jiných kopií Dokumentace není Nabyvatel licence oprávněn.
- 1.10 Nabyvatel licence nesmí užívat Produkty dodané společností TOVEK mimo území České republiky bez předchozího výslovného písemného souhlasu společností TOVEK a ani takové Produkty nebo jejich přímé deriváty bez zmíněného souhlasu společnosti TOVEK mimo území České republiky vyvážet. Společnost TOVEK může odepřít udělení souhlasu dle předchozí věty jen ze závažných důvodů.
- 1.11 Nabyvatel licence nesmí provádět žádné úpravy, doplňky ani změny Produktů dodaných společností TOVEK.
- 1.12 Nabyvatel licence je povinen zachovat podobu počítačového kódu, ve které mu společnost TOVEK Software dodala. Nabyvatel licence je povinen zdržet se všech pokusů o rekonstrukci počítačového kódu Softwaru dodaného společností TOVEK a je rovněž povinen jakékoli pokusy o rekonstrukci počítačového kódu Softwaru dodaného mu společností TOVEK nestrpět.
- 1.13 Nabyvatel licence je povinen zajistit, že Software dodaný společností TOVEK je používán v souladu s Dokumentací a všemi instrukcemi, jež společnost TOVEK vydá.
- 1.14 Nabyvatel licence je povinen vést úplnou a aktuální evidenci všech míst, kde se kopie Produktů dodaných společností TOVEK nacházejí, jakož i počtu těchto kopií.





- 1.15 Nabyvatel licence je povinen na všech Produktech dodaných společností TOVEK a jejich kopiích zachovat v neporušené podobě úplné označení takových Produktů, veškeré informace týkající se autorství Produktů, a všechna varování před neoprávněným užíváním Produktů.
- 1.16 Nabyvatel licence je povinen na žádost společnosti TOVEK, maximálně však jednou ročně, vydat písemné prohlášení, v němž výslovně uvede, že Produkty dodané společností TOVEK užívá v souladu s těmito licenčními podmínkami.

## 2. SMLUVNÍ SANKCE

- 2.1 V případě prodlení společností TOVEK se splněním kterékoliv povinnosti v souvislosti s dodávkou Produktu je odběratel oprávněn požadovat od společností TOVEK zaplacení smluvní pokuty za každý započatý den prodlení ve výši 0,05% z ceny neuskutečněné dodávky Produktu. Do doby prodlení se nezapočítává doba, po kterou byl odběratel v prodlení s poskytnutím součinnosti požadované společností TOVEK v souvislosti s dodávkou Produktu.
- 2.2 V případě prodlení odběratele s plněním kteréhokoliv peněžitého závazku v souvislosti s dodávkou Produktu je společnost TOVEK oprávněna požadovat od odběratele zaplacení smluvního úroku z prodlení za každý započatý den prodlení ve výši 0,05% z dlužné částky. Po dobu tohoto prodlení odběratel není oprávněn žádný z dodaných Produktů jakkoliv užívat.

## 3. ZÁRUKY

- 3.1 V případě, že vyjde najevo jakákoli právní vada dodaného Produktu, společnost TOVEK zaručuje nápravu této vady jedním z následujících způsobů:
  - a) získat pro Nabyvatele licence oprávnění užívat dodaný Produkt;
  - b) nahradit dodaný Produkt nebo ho změnit tak, aby přestal trpět jakoukoli právní vadou a přitom vykonával stejné funkce jako Produkt původní.
- 3.2 Společnost TOVEK zaručuje funkčnost Software popsanou v Dokumentaci a to výhradně jen při dodržení pokynů a postupů uvedených v Dokumentaci a při využívání na odpovídající platformě (typu operačního systému a procesoru).
- 3.3 Za porušení záruky se nepovažuje, jestliže:
  - a) Produkty dodané společností TOVEK nesplňují funkce či požadavky neuvedené v Dokumentaci nebo jakékoli požadavky mlčky předpokládané; nebo
  - b) Software dodaný společností TOVEK nebude možno využívat bez přerušení; nebo
  - c) Software dodaný společností TOVEK není bez vad nebo nebude schopen vykonávat funkce, popsané v Dokumentaci, v kombinaci s hardwarem či softwarem nedodaným nebo výslovně neschváleným společností TOVEK.

V případě výskytu jakékoli faktické vady Produktů společnost TOVEK zaručuje odstranit vadu za podmínek stanovených v Části B: Servisní podmínky tohoto dokumentu. Pokud se společnosti TOVEK takto podaří odstranit faktickou vadu dodaného produktu, nejedná se o porušení Licenčních a servisních podmínek Tovek.
- 3.4 Společnost TOVEK není povinna nahradit Nabyvateli licence škodu, která bude převyšovat licenční poplatek (cenu za užívání produktů).

## 4. TRVÁNÍ LICENCE A JEJÍ ZÁNİK

- 4.1 Nabyvatel licence je oprávněn užívat Produkty dodané společností TOVEK po sjednanou dobu, a to za předpokladu uhrazení ceny v plné výši a v dohodnutém termínu.
- 4.2 Společnost TOVEK je oprávněna zrušit předčasně licenci, pokud Nabyvatel licence:
  - a) neuhradí sjednanou cenu v plné výši a v dohodnutém termínu
  - b) poruší jakoukoli svoji povinnost vůči společnosti TOVEK, vyplývající pro Nabyvatele licence z těchto licenčních podmínek nebo ze zákona.
- 4.3 Pokud se tak smluvní strany dohodnou, společnost TOVEK po uhrazení ceny vystaví Nabyvateli licence licenční certifikát, který uvede přehled licencovaných Produktů a období platnosti licence.
- 4.4 Zrušení licence musí být učiněno písemně a nejpozději do 7 dnů ode dne, kdy se společnost TOVEK dozví o porušení povinnosti Nabyvatelem licence. Nabyvatel licence je poté povinen dle písemného pokynu společností TOVEK zničit nebo vrátit všechny Produkty dodané společností TOVEK a všechny jejich kopie.
- 4.5 V případě zániku Nabyvatele licence nepřecházejí automaticky práva a povinnosti na jeho právního nástupce. V takovém případě právní nástupce Nabyvatele licence a společnost TOVEK mohou sjednat nové licenční podmínky.





## Část B: Servisní podmínky

### DEFINICE

**Aplikace** je konkrétní instalace Produktu provedená Poskytovatelem dle požadavků Uživatele.

**Cenovou kalkulaci** se rozumí podrobná kalkulace cen jednotlivých produktů a technické podpory. Cenová kalkulace je obvykle obsažena ve Specifikaci dodávky nebo ve Specifikaci obnovy technické podpory.

**Dokumentace** znamená dokumenty v tištěné nebo elektronické podobě popisující funkce Software a způsob a podmínky jeho užívání.

**Důsledkem problému** se rozumí dopad na činnosti uživatele Produktu (kritický, vážný, nezávažný, žádný).

**Kategorie problému** je způsob ohodnocení Problému, na základě kterého Poskytovatel zaručuje postup jeho nápravy nebo zmírnění jeho důsledku a skládá se z ohodnocení Příčiny problému a Důsledku problému.

**Nová verze** znamená aktualizaci Software nebo Dokumentace nahrazující jejich užívané verze.

**Odpovědnou osobou** se rozumí osoba specificky určená společností TOVEK.

**Omezení** znamená disproporci mezi očekávaným chováním Software a jeho skutečným chováním v dané Aplikaci nebo ve spojení s danými daty.

**Oprava** znamená počítačový kód, který doplňuje či nahrazuje Software a eliminuje nebo zmenšuje Vadu.

**Oprávněnou osobou** se rozumí osoba specificky určená Uživatelem.

**Poskytovatelem** se rozumí společnost TOVEK, spol. s r.o.

**Produkt** se rozumí Software, Dokumentace, Nová verze nebo Oprava, ke kterým drží Poskytovatel autorská práva.

**Problémem** se rozumí jakýkoliv důsledek chování Software, projevu Vady či Omezení, který uživateli znemožňuje běžné užívání Produktu.

**Příčinou problému** se rozumí důvod vzniku Problému tj. Vada či Omezení Produktu nebo vnější příčina.

**Software** znamená počítačový kód vykonávající funkce popsané v Dokumentaci, určený pro spouštění na daném typu procesoru (CPU) a operačního systému.

**Specifikací obnovy technické podpory** se rozumí podrobný seznam jednotlivých Produktů, období, na které je technická podpora poskytována a cen za tuto podporu.

**Úprava** znamená počítačový kód, který doplňuje či nahrazuje Software a eliminuje nebo zmenšuje Omezení.

**Uživatelem** se rozumí fyzická nebo právnická osoba oprávněná využívat podporované Produkty.

**Vada** znamená disproporci mezi chováním Software popsaném v Dokumentaci a jeho skutečným chováním na daném typu procesoru a operačního systému, resp. ve spojení s danými daty. Za vadu se nepovažují nové funkce, které nejsou popsány v dokumentaci a které současně neomezuji využívání Aplikace.

### 1. SERVISNÍ SLUŽBY TOVEK

- 1.1 Servisními službami se rozumí poskytování odborných služeb souvisejících s užíváním podporovaných Produktů. Servisní služby obsahují služby technické podpory (dále jen Technická podpora) a služby aplikační podpory (dále jen Aplikační podpora).
- 1.2 Předmětem služeb zahrnutých do Technické podpory je:
  - a) poskytování konzultací a informací souvisejících s užíváním Produktů přes telefon, e-mail a web,
  - b) pomoc při řešení Problémů způsobených vadami Produktů formou Oprav, Úprav a doporučení k užívání Produktů,
  - c) dodávání Nových verzí, resp. právo na stažení a použití Nových verzí.Technická podpora je poskytována v období, na které si Uživatel předplatí její poskytování.
- 1.3 Předmětem služeb zahrnutých do Aplikační podpory je:
  - a) zajišťování odborných školení pro užívání a správu Produktů,
  - b) pomoc při zajištění provozu Aplikací prováděním kontrol, preventivních opatření a zásahů při řešení problémů nezpůsobených vadami Produktů (vnější příčiny Problémů),
  - c) vývoj a dodávky speciálních Produktů, které v kombinaci s podporovanými Produkty realizují specifické funkce Aplikací dle potřeb Uživatele,
  - d) náprava problémů vzniklých nesprávným užíváním Produktů v rozporu s čl. 2 odst. 1 těchto Všeobecných servisních podmínek.
- 1.4 Aplikační podpora je zajišťována na základě konkrétních objednávek Uživatele a to po celé období, ve kterém má Uživatel nárok na čerpání Technické podpory.

### 2. POVINNOSTI UŽIVATELE

- 2.1 Uživatel je povinen užívat Produkty v souladu s dodanou originální Dokumentací a s doporučeními vydanými Poskytovatelem v rámci plnění těchto Všeobecných servisních podmínek, zejména pak provádět zálohování systémů pro provoz Aplikací.
- 2.2 Uživatel je povinen předávat požadavky na servisní služby společnosti TOVEK výhradně prostřednictvím Oprávněných osob, a to způsobem uvedeným níže v čl. 4 Servisních podmínek. Na požadavky předané jiným způsobem není společnost TOVEK povinná reagovat.
- 2.3 Uživatel je povinen zajistit společnosti TOVEK součinnost dle níže uvedeného čl. 6 Servisních podmínek. V případě nezajištění součinnosti ze strany Uživatele není společnost TOVEK povinná službu poskytnout.



### 3. POVINNOSTI SPOLEČNOSTI TOVEK

- 3.1 Společnost TOVEK je povinna zpřístupňovat všeobecné informace tvořící předmět Technické podpory prostřednictvím internetu na adrese <http://www.tovek.cz> v sekci Technická podpora, a to buď volně, nebo na základě uživatelského hesla zaslání Oprávněné osobě na její vyžádání. V případě, že to povaha Produktu a objemy dat umožňují, může Poskytovatel vyzvat Uživatele, aby si na uvedené www adrese stahoval rovněž dostupné Opravy, Úpravy a Nové verze.
- 3.2 Společnost TOVEK je povinna zasílat Informace, Opravy a Úpravy specifické pro řešení problémů Uživatele elektronickou poštou na adresu Oprávněné osoby. Pokud se jedná o objem dat přesahující 1 MB, může společnost TOVEK vyzvat Uživatele, aby si data stáhnul ze specifikované ftp nebo www adresy.
- 3.3 Pokud nejsou Nové verze zpřístupňovány dle odst. 1 tohoto článku, je společnost TOVEK povinna je doručovat Uživateli.
- 3.4 Společnost TOVEK je povinna zajistit zpracovávání požadavků Uživatele na poskytnutí služeb dle těchto Servisních podmínek v pracovních dny v době od 8:30 do 17:00 hod.
- 3.5 Společnost TOVEK je povinna reagovat na přijetí požadavku o informace nejpozději do tří pracovních dnů od jeho přijetí a na přijetí požadavku na řešení Problému dle specifikované Kategorie problému způsobem uvedeným níže v článku 5 Servisních podmínek.

### 4. ZPŮSOB POŽADOVÁNÍ SLUŽEB

- 4.1 Veškeré požadavky musí být zasílány přednostně v elektronické podobě, a to odesláním e-mailové zprávy se všemi požadovanými údaji na adresu [tovek@tovek.cz](mailto:tovek@tovek.cz).
- 4.2 V případě, že požadavek nelze doručit v elektronické podobě nebo sdělit Odpovědné osobě telefonem, musí být zaslán písemně buď:
  - a) faxem na faxové číslo Poskytovatele nebo
  - b) kurýrní službou na adresu hlavní provozovny poskytovatele.
- 4.3 Požadavky na řešení Problémů s velkou prioritou musí být doručovány přímo Odpovědné osobě, a to prostřednictvím elektronické pošty a mobilního telefonu.
- 4.4 Každý požadavek musí obsahovat minimálně tyto údaje:
  - a) datum a čas odeslání (při odeslání přes internet je obsažen automaticky),
  - b) identifikaci Oprávněné osoby (při odeslání přes internet stačí osobní e-mail odesílatele),
  - c) údaje pro zpětný kontakt (při odeslání přes internet stačí osobní e-mail odesílatele),
  - d) stručný popis Problému (viz odst. 5 tohoto článku),
  - e) údaje o Kategorii problému, tj. o jeho příčině a důsledku (viz odst. 6 tohoto článku),
- 4.5 Pro každý požadavek na řešení Problému musí Oprávněná osoba být schopna poskytnout tyto údaje:
  - a) přesný název Produktu a jeho verzi a název a verze aplikovaných Oprav a Úprav;
  - b) popis platformy, na níž je Produkt užíván (typ a konfigurace počítače, operační systém – verze, atd.);
  - c) popis propojení počítačů, na kterých je Produkt užíván (popis sítě);
  - d) název Aplikace nebo Produktu, ve spojení s nímž došlo k Problému;
  - e) popis postupu, který vedl k chybě (jak lze chybu opakovat), a kopii chybového hlášení Produktu;
  - f) obsah konfiguračních a diagnostických souborů vytvářených Produktem (\*.ini, \*.cfg \*log);
  - g) vzorek dat nebo popis formátu dat, při jejichž zpracování k projevu Problému došlo.
- 4.6 Hodnocení kategorie problému.  
Kategorie problému označuje příčinu problému a jeho důsledek:

Kód	Název příčiny	Diagnostika příčiny
A	Vada Produktu	Některá funkce není ukončována nebo končí chybou, a to i po provedení všech diagnostických procedur.
B	Omezení Produktu	V určité konfiguraci nebo s některými daty některá funkce nemá očekávaný nebo bezchybný průběh či výsledek.
C	Vnější příčina	Na základě provedení diagnostických procedur je zjištěno, že funkčnost je ovlivněna jinými částmi systému nebo daty.
D	Nelze určit	Výskyt chyb či nestandardního průběhu funkce je náhodný nebo se nedá jednoznačně reprodukovat.

Kód	Název důsledku	Diagnostika důsledku
1	Kritický	Znemožnění některé klíčové činnosti uživatele, protože nelze využívat některou podstatnou funkci Produktu (platí pouze pro rozsáhlá serverová řešení).
2	Vážný	Zpomalení nebo omezení některých činností uživatele, protože nelze využívat některou běžnou funkci Produktu.
3	Nezávažný	Snížení komfortu nebo efektivity práce uživatele, protože nelze využívat některou speciální funkci Produktu.
4	Žádný	Nový požadavek na rozšíření nebo zlepšení funkčnosti Produktu, nebo odhalení problému v nevyužívané funkci Produktu.





## 5. ZPŮSOB ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

- 5.1 Společnost TOVEK bude reagovat na přijetí požadavku na řešení Problému dle specifikovaného Důsledku problému dle následující tabulky:

Důsledek	Doba reakce	Způsob reakce
1 Kritický	Neprodleně	Okamžité započetí nepřetržité práce na nalezení řešení pro snížení Důsledku problému alespoň na stupeň 2.
2 Vážný	Následující pracovní den	Započetí systematické práce na nalezení řešení pro snížení Důsledku problému alespoň na stupeň 3.
3 Nezávažný	Následující pracovní týden	Zařazení řešení problému do priorit plánu vývoje Produktu, vyrozumění Uživatele o přibližném termínu Nové verze.
4 Žádný	Nezávazná	Možné zařazení návrhu na zlepšení (opravu či vypuštění nevyužívané funkce) do plánu vývoje Produktu.

- 5.2 Společnost TOVEK bude zajišťovat řešení Problému dle specifikované Příčiny problému způsobem a za cenu dle následující tabulky:

Příčina	Způsob řešení	Cena řešení
A Vada	Doporučení pro zamezení projevu vady nebo dodání Opravy či Nové verze.	Cena řešení je zahrnuta v ceně Technické podpory.
B Omezení	Doporučení pro zmenšení důsledku omezení nebo dodání Úpravy či Nové verze.	Cena řešení v rámci plánu vývoje Produktu (v termínu navrženém společností TOVEK) bude zahrnuta v ceně Technické podpory.
C Vnější	Doporučení pro zmenšení vnějšího vlivu nebo dodání Úpravy či Nové verze.	Cena specifického řešení v termínu požadovaném Uživatelem bude stanovena dohodou jako cena za vývoj v rámci Aplikační podpory.
D Neurčena	Poskytnutí součinnosti při zjištění příčiny a následně stanovení odpovídajícího dalšího postupu řešení problému.	Pokud se neprokáže vnější příčina, bude cena za součinnost zahrnuta v ceně Technické podpory. V opačném případě bude cena za součinnost stanovena jako cena za pomoc při zajištění provozu Aplikace v rámci Aplikační podpory.

## 6. SOUČINNOST UŽIVATELE

- 6.1 Před zasláním požadavku na nápravu Problému je Oprávněná osoba povinna provést následující diagnostické procedury, které jsou základem kvalifikovaného ohodnocení Kategorie problému:
- kontrola chybových hlášení a odstranění indikovaných vnějších příčin problému,
  - provedení známého postupu (poskytnutého dle této Smlouvy) pro řešení daného typu problému,
  - opakování postupu, který vedl k problému, po novém spuštění Software,
  - opakování postupu, který vedl k problému, po restartu počítače a novém spuštění Software,
  - opakování postupu, který vedl k problému, s jinými vstupními daty nebo s testovacími daty.
- 6.2 V případě, že společnost TOVEK není schopna Problém vyřešit na základě informací obsažených v požadavku na řešení Problému, je Uživatel povinen zajistit společnosti TOVEK potřebnou součinnost Oprávněné osoby (resp. osoby o problému informované), a to buď:
- na pracovišti Uživatele zajištěním přístupu k zařízením, jež jsou k užívání Produktů používána, a umožněním získání všech relevantních informací pro zjištění příčin Problému; nebo
  - na pracovišti společnosti TOVEK vytvořením podmínek (včetně poskytnutí specifických zařízení a dat), na základě kterých bude možné výskyt Problému reprodukovat, a identifikovat tak jeho příčinu.
- 6.3 Uživatel je povinen s Poskytovatelem konzultovat každou změnu konfigurace zařízení a software používaného při užívání Produktů, resp. Aplikací, a neprodleně Poskytovateli oznámit faktické provedení této změny.
- 6.4 Uživatel je povinen umožnit společnosti TOVEK pravidelné preventivní vyhodnocování diagnostických souborů vytvářených v průběhu využívání Produktů nebo zajistit vyhodnocování těchto souborů na základě instrukcí Poskytovatele.
- 6.5 Uživatel je povinen zajistit, že Produkty, resp. Aplikace, budou užívány, resp. spravovány, pouze řádně proškolenými pracovníky. Uživatel je povinen zajistit příslušné proškolení svých pracovníků buď u společnosti TOVEK, nebo u jí schváleného školicího střediska či prodejce Produktů.





## 7. CENA ZA POSKYTOVÁNÍ SERVISNÍCH SLUŽEB A PLATEBNÍ PODMÍNKY

- 7.1 Cena, kterou je Uživatel povinen zaplatit společnosti TOVEK za poskytování služeb, tvořících předmět Technické podpory, po dobu jednoho roku, je odvozena z ceny Produktů dle aktuálního ceníku a její výpočet je uveden v Cenové kalkulaci. Pokud není dohodnuto jinak, cena za Technickou podporu se fakturuje a hradí jedenkrát ročně vždy před zahájením období, na které Technická podpora bude platná.
- 7.2 Cena, kterou je Uživatel povinen zaplatit společnosti TOVEK za poskytování služeb tvořících předmět Aplikační podpory, se bude řídit ceníkem služeb společnosti TOVEK aktuálním v době požadování služby.
- 7.3 Při poskytování služeb dle této smlouvy vyžadujících fyzickou přítomnost pracovníků společnosti TOVEK na pracovišti Uživatele nacházejícím se mimo území hlavního města Prahy se Uživatel zavazuje uhradit společnosti TOVEK související cestovní náklady ve výši stanovené pracovněprávními předpisy o poskytování cestovních náhrad.

## 8. ZÁRUKY A ODPOVĚDNOST SPOLEČNOSTI TOVEK

- 8.1 Záruční podmínky na Produkty platí v souladu s právními předpisy ČR. Záruka předčasně končí v případě neoprávněného zásahu do produktů nebo v případě jejich užití v rozporu s dokumentací.
- 8.2 Společnost TOVEK je povinna Uživateli poskytovat služby ve smyslu výše uvedeného článku 3 Servisních podmínek. Porušením povinností společnosti TOVEK však není, pokud se v rámci Technické podpory nepodaří vyřešit všechny oznámené Problémy nebo pokud se nějaký Problém nepodaří vyřešit v konkrétní lhůtě.
- 8.3 Odběratel nemůže vůči společnosti TOVEK uplatňovat právo z vadného plnění v případech, kdy společnost TOVEK vadné plnění nezavinila, zejména v těchto případech:
  - a. Odběrateli vznikla škoda v souvislosti s využíváním Produktů v rozporu s dokumentací dodanou k produktům nebo v rozporu s pokyny či doporučeními, které jsou předmětem Technické podpory, Instalace či Školení;
  - b. vadné plnění ze strany společnosti TOVEK bylo způsobeno zásahem vyšší moci.

## 9. PLATNOST A UKONČENÍ ČERPÁNÍ TECHNICKÉ PODPORY

- 9.1 Nárok na Technickou podporu platí po dobu, na kterou je uhrazena cena Uživatelem v plné výši a v dohodnutém termínu.
- 9.2 Společnost TOVEK je oprávněna písemně vypovědět svůj závazek poskytovat Technickou podporu pouze za podmínky hrubého porušení těchto Podmínek Uživatelem. Za hrubé porušení se považuje prodlení Uživatele s platbou související s poskytováním Technické podpory společností TOVEK (například úhradu cestovních výdajů dle čl. 7 odst. 3 Servisních podmínek) delší než 30 dnů. V takovém případě Uživatel nemá nárok na vrácení žádné části ceny za poskytování Technické podpory. Společnost TOVEK je však nadále povinna dodávat Nové verze po zbytek období, na které byla Uživatelem předplacena Technická podpora.
- 9.3 Uživatel je oprávněn písemně vypovědět svůj závazek platit cenu za poskytování Technické podpory pouze za podmínky hrubého porušení těchto Servisních podmínek společnosti TOVEK. Za hrubé porušení se považuje opakované neposkytnutí služeb společností TOVEK v rámci Technické podpory nebo jejich neposkytování po dobu delší než 30 dnů. V takovém případě je společnost TOVEK povinna Uživateli vrátit alikvotní část ceny za poskytování Technické podpory, která odpovídá období od doručení výpovědi do konce období, na které byla Technická podpora předplacena.
- 9.4 V případě jakéhokoliv zrušení smlouvy přetrvává povinnost stran uhradit dlužné platby a smluvní sankce.

## 10. OSTATNÍ PODMÍNKY

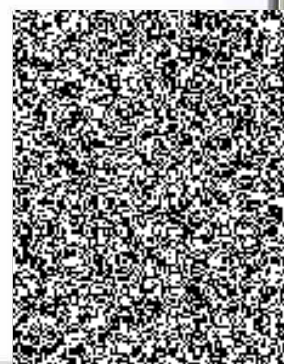
- 10.1 Archivace. Všechny podstatné skutečnosti týkající se předmětu a průběhu plnění v souvislosti s poskytováním odborných servisních služeb společností TOVEK budou oběma stranami archivovány v elektronické podobě po celé období poskytování, resp. čerpání Technické podpory a do úplného vyrovnání všech vzájemných závazků a nároků po jejím ukončení.
- 10.2 Vývoj. Pokud je výsledkem odborných servisních služeb společnosti TOVEK jakýkoliv speciální Software či Dokumentace dle specifikace Uživatele (dále jen Vývoj), výlučným subjektem jakýchkoliv práv k takovému Vývoji zůstává společnost TOVEK. Společnost TOVEK se však zavazuje poskytnout Uživateli trvalé, nevylučné a přenositelné právo výsledky tohoto Vývoje užívat.
- 10.3 Využití majetku Uživatele. O věci, data a programové vybavení, které Uživatel poskytne společnosti TOVEK v souvislosti s plněním těchto Všeobecných servisních podmínek Tovek, se nesnižuje hodnota plnění ze strany společnosti TOVEK.
- 10.4 Souhlas se zasláním obchodních sdělení. Uživatel souhlasí ve smyslu zákona 480/2004 Sb. o některých službách informační společnosti se zasláním obchodních sdělení, týkajících se předmětu servisních služeb, v elektronické podobě.



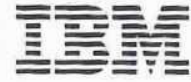


## Příloha č 4 : Licenční a servisní podmínky IBM

---







International Program License Agreement

国际程序许可协议

國際程式授權合約

Mezinárodní licenční smlouva pro programy

Conditions Internationales d'Utilisation de Logiciel

Internationale Nutzungsbedingungen für Programmpakete

Διεθνής Σύμβαση Άδειας Χρήσης Προγράμματος

Perjanjian Lisensi Program Internasional

Accordo Internazionale di Licenza di Programmi

プログラムのご使用条件

국제 프로그램 라이선스 계약

Tarptautinė programos licencinė sutartis

Międzynarodowa Umowa Licencyjna na Program

Contrato Internacional de Licença de Programa

Международное Лицензионное Соглашение в отношении Программ

Mednarodna licenčna pogodba za program

Acuerdo Internacional de Programas bajo Licencia

Uluslararası Program Lisans Sözleşmesi





## Mezinárodní licenční smlouva pro programy

### Část 1 – Obecná ustanovení

STAŽENÍM, INSTALACÍ, ZKOPÍROVÁNÍM, PŘÍSTUPEM K PROGRAMU NEBO KLEPNUTÍM NA TLAČÍTKO "SOUHLASÍM" NEBO JINÝM POUŽITÍM PROGRAMU VYJADŘUJETE SVŮJ SOUHLAS S TOUTO SMLOUVOU. JESTLIŽE S TĚMITO PODMÍNKAMI SOUHLASÍTE JMÉNEM DRŽITELE LICENCE, PROHLAŠUJETE A ZARUČUJETE, ŽE JSTE PLNĚ ZMOCNĚNI VÁZAT DRŽITELE LICENCE TĚMITO PODMÍNKAMI. JESTLIŽE S TĚMITO PODMÍNKAMI NESOUHLASÍTE:

- NESTAHOVTE, NEINSTALUJTE, NEKOPÍRUJTE PROGRAM, NEPŘÍSTUPOUJTE K PROGRAMU, NEPOUŽÍVEJTE TLAČÍTKO "SOUHLASÍM", ANI NEPOUŽÍVEJTE PROGRAM; A
- BEZODKADNĚ VRAŤTE NEPOUŽITÉ NOSIČE, DOKUMENTACI A DOKUMENT O OPRAVNĚNÍ SUBJEKTU, OD KTERÉHO JSTE JE ZÍSKALI, A BUDE VÁM VRÁCENA ČÁSTKA, KTEROU JSTE ZA NĚ ZAPLATILI. V PŘÍPADĚ, ŽE DOŠLO KE STAŽENÍ PROGRAMU, ZNIČTE VŠECHNY KOPIE PROGRAMU.

#### 1. Definice

"**Oprávněné užívání**" – stanovená úroveň oprávnění Držitele licence provádět nebo spouštět Program. Tuto úroveň lze měřit na základě počtu uživatelů, miliónů servisních jednotek ("jednotky MSU"), jednotek Processor Value Units ("jednotky PVU") nebo na základě jiné úrovně užívání, kterou stanoví IBM.

"**IBM**" je společnost International Business Machines Corporation nebo některá z jejích dceřiných společností.

"**Licenční informace**" ("**LI**") – dokument uvádějící informace a veškeré dodatečné podmínky specifické pro Program. Licenční informace k Programu jsou k dispozici na adrese [www.ibm.com/software/sla](http://www.ibm.com/software/sla). Dokument Licenční informace je k dispozici rovněž v adresáři Programu – prostřednictvím systémového příkazu – nebo ve formě příručky připojené k Programu.

"**Program**" – níže uvedené komponenty, včetně originálu a všech úplných nebo dílčích kopií: 1) strojově čitelné instrukce a data, 2) komponenty, soubory a moduly, 3) audiovizuální obsah (jako jsou obrázky, text, nahrávky nebo obrázky) a 4) související licenční materiály (jako jsou licenční klíče a dokumentace).

"**Dokument o oprávnění**" ("**PoE**") – důkaz o oprávněném užívání ze strany Držitele licence. Dokument o oprávnění je rovněž důkazem o nároku Držitele licence na záruku, na ceny za budoucí přechody na vyšší verzi (budou-li nějaké) a na potenciální zvláštní nebo propagační příležitosti. Neposkytne-li IBM Držiteli licence dokument o oprávnění (Proof of Entitlement), pak IBM může akceptovat původní stvrzenku o nákupu nebo jiný doklad o nákupu od subjektu (buď IBM, nebo její prodejce) od kterého Držitel licence získal Program, za předpokladu, že takový doklad uvádí název Programu a zakoupenou úroveň Oprávněného užívání.

"**Záruční lhůta**" – jeden rok, počínaje datem, kdy byla původnímu Držiteli licence udělena licence.

#### 2. Struktura smlouvy

Tato Smlouva zahrnuje **Část 1 – Obecná ustanovení**, **Část 2 – Podmínky specifické pro zemi** (jsou-li nějaká), dokument Licenční informace a dokument o oprávnění (Proof of Entitlement) a představuje úplnou dohodu mezi Držitelem licence a IBM ohledně užívání Programu. Nahrazuje veškerá předchozí ústní nebo písemná ujednání mezi Držitelem licence a IBM ohledně užívání Programu Držitelem licence. Podmínky Části 2 mohou nahrazovat nebo upravovat podmínky Části 1. V míře, v níž se vyskytne rozpor podmínek, mají podmínky dokumentu Licenční informace přednost před podmínkami obou Částí.

#### 3. Udělení licence

Program je vlastnictvím IBM nebo dodavatele IBM, je chráněn autorskými právy a je k němu poskytováno právo užívání, není prodáván.

IBM uděluje Držiteli licence nevýhradní licenci na 1) užívání Programu až do úrovně Oprávněného užívání uvedené v dokumentu o oprávnění (Proof of Entitlement), 2) vytvoření a instalaci kopií na podporu takového Oprávněného užívání, a 3) vytvoření záložní kopie, to vše za předpokladu, že:



- a. Držitel licence získal Program zákonným způsobem a dodržuje podmínky této Smlouvy;
- b. záložní kopie není spouštěna, ledaže nelze spustit zálohovaný Program;
- c. Držitel licence uvádí všechna upozornění o autorských právech a další výhrady vlastnických práv na každé kopii nebo díle kopii Programu;
- d. Držitel licence zajistí, aby každá osoba používající Program (přistupující lokálně nebo vzdáleně) 1) tak činila pouze jménem Držitele licence, a 2) dodržovala podmínky této Smlouvy;
- e. Držitel licence nesmí 1) používat, kopírovat, upravovat nebo distribuovat Program jinak, než je výslovně dovoleno touto Smlouvou; 2) zpětně sestavovat, zpětně kompilovat či jakkoliv překládat Program, není-li to výslovně dovoleno zákonem bez možnosti toto povolení smluvně vyloučit; 3) užívat kterékoli komponenty, soubory, moduly, audiovizuální obsah nebo související licenční materiály nezávisle na Programu; nebo 4) Program sublicencovat, pronajímat či poskytovat formou leasingu; a
- f. jestliže Držitel licence získá tento Program jako Podpůrný program, bude jej používat pouze na podporu Základního programu a v souladu s veškerými omezeními uvedenými v licenci na Základní program, nebo – jestliže Držitel licence získá tento program jako Základní program – bude používat všechny Podpůrné programy pouze na podporu tohoto Programu a v souladu s veškerými omezeními stanovenými v této Smlouvě. Pro účely tohoto bodu "f" znamená "Podpůrný program" program, který je součástí jiného programu IBM ("Základní program") a je v Licenčních informacích k Základnímu programu jako Podpůrný program uveden. (Chce-li Držitel licence získat samostatnou licenci na neomezené užívání Podpůrného programu, musí se obrátit na subjekt, od něhož Podpůrný program zakoupil.)

Tato licence se vztahuje na každou kopii Programu, kterou Držitel licence vytvoří.

### 3.1 Přejíždění typu Trade-up, aktualizace a opravy

#### 3.1.1 Přejíždění typu Trade-up

V případě nahrazení Programu programem typu Trade-up platnost licence nahrazeného Programu okamžitě končí.

#### 3.1.2 Aktualizace a opravy

Pokud Držitel licence obdrží aktualizaci nebo opravu k Programu, akceptuje veškeré dodatečné nebo odlišné podmínky, které jsou uvedeny v Licenčních informacích pro tuto aktualizaci nebo opravu. Nejsou-li k aktualizaci či opravě dodatečné nebo odlišné podmínky připojeny, pak se taková aktualizace či oprava řídí výlučně podmínkami této Smlouvy. Držitel licence se zavazuje, že v případě nahrazení Programu aktualizací přestane původní Program okamžitě používat.

### 3.2 Licence na dobu určitou

Licenci je-li IBM Program na dobu určitou, pak licenční oprávnění Držitele licence končí ke konci takové doby určité. Výjimkou je případ, kdy se Držitel licence a IBM dohodli na prodloužení licence.

### 3.3 Trvání a ukončení Smlouvy

Tato Smlouva je účinná až do jejího ukončení.

IBM je oprávněna ukončit licenci Držitele licence, jestliže Držitel licence nedodrží podmínky této Smlouvy.

Ukončí-li kterákoli ze stran licenci z jakéhokoli důvodu, Držitel licence je povinen okamžitě přestat používat a zničit všechny kopie Programu, které má ve svém držení. Veškeré podmínky této Smlouvy, jež svou povahou přetrvávají ukončení této Smlouvy, zůstávají právně účinné až do jejich splnění a vztahují se rovněž na právní nástupce a postupníky smluvních stran.

### 4. Cena

Poplatky jsou založeny na získané úrovni Oprávněného užívání, která je uvedena v dokumentu o oprávnění (Proof of Entitlement). IBM nevrací ani jinak nerefunduje již splatné nebo zaplacené částky, s výjimkou případů, které jsou specifikovány jinde v této smlouvě.

Přeje-li si Držitel licence úroveň Oprávněného užívání zvýšit, je povinen o této skutečnosti předem informovat IBM nebo oprávněného prodejce IBM a uhradit veškeré příslušné poplatky.



## 5. Daně

Bude-li na Program uvaleno orgánem k tomu oprávněným clo, daň či poplatek, vyjma těch, které jsou založeny na čistém příjmu IBM, pak se Držitel licence zavazuje, že uhradí částku uvedenou na faktuře nebo předloží potvrzení o osvobození od takové povinnosti. Od data obdržení Programu je Držitel licence odpovědný za úhradu veškerých případných majetkových daní. Jestliže některý úřad uvalí clo, daň či poplatek na dovoz, vývoz, přenos, přístup nebo užívání Programu mimo zemi, v níž byla původnímu Držiteli licence udělena licence, pak je Držitel licence povinen uhradit jakoukoli takto stanovenou částku.

## 6. Záruka vrácení peněz

Není-li Držitel licence z nějakého důvodu spokojen s Programem a je původním Držitelem (nabyvatelem) licence, je oprávněn licenci ukončit a může mu být částka, kterou za Program zaplatil, vrácena, avšak za předpokladu, že Program a dokument o oprávnění (Proof of Entitlement) subjektu, od kterého je získal, vrátí do 30 dní od data vystavení dokumentu o oprávnění (Proof of Entitlement) pro Držitele licence. Jedná-li se o licenci na dobu určitou, kterou lze prodloužit, má Držitel licence právo na refundaci pouze v případě, že Program a příslušný dokument o oprávnění (Proof of Entitlement) vrátí během prvních 30 dní původního období. Pokud Držitel licence Program stáhnul, měl by požádat subjekt, od kterého jej získal, o pokyny, jak dosáhnout vrácení peněz.

## 7. Převod programu

Držitel licence je oprávněn převést Program a veškerá licenční práva a povinnosti Držitele licence na jinou stranu pouze za předpokladu, že daná strana akceptuje podmínky této Smlouvy. V případě ukončení licence kteroukoli smluvní stranou bez ohledu na důvod nesmí Držitel licence Program na jinou smluvní stranu převést. Držitel licence není oprávněn převádět část 1) Programu; nebo 2) Oprávněné užívání programu. S převodem Programu musí Držitel licence předat rovněž tištěnou verzi této Smlouvy, včetně Licenčních informací a dokumentu o oprávnění (Proof of Entitlement). Licenční oprávnění Držitele licence Okamžitě po převodu končí.

## 8. Záruka a vyloučení záruky

### 8.1 Omezená záruka

IBM zaručuje, že Program, pro který je poskytována záruka, je-li používán v určeném operačním prostředí, bude odpovídat příslušným Specifikacím. Specifikace k Programu a informace o určeném provozním prostředí jsou k dispozici v dokumentaci připojené k Programu (jako je například soubor Readme) nebo ve formě jiných informací zveřejněných společností IBM (jako je například oznamovací leták). Držitel licence bere na vědomí, že tato dokumentace a další informace týkající se programu mohou být dodány pouze v anglickém jazyce, není-li to výslovně stanoveno příslušnými právními předpisy bez možnosti vzdání se nebo omezení práva smluvně.

Záruka se vztahuje pouze na nezměněnou část Programu. IBM nezaručuje nepřerušovaný či bezchybný provoz Programu, ani nezaručuje, že opraví veškeré chyby Programu. Za výsledky užívání Programu nese odpovědnost Držitel licence.

Během záruční doby poskytne IBM Držiteli licence bezplatný přístup k databázím IBM obsahujícím informace o známých chybách Programu, o opravách chyb, omezeních a způsobech, jak chyby obejít. Další informace najdete v příručce IBM Software Support Handbook na adrese [www.ibm.com/software/support](http://www.ibm.com/software/support).

Nevykazuje-li Program během Záruční lhůty zaručenou funkčnost a problém nelze vyřešit prostřednictvím informací uvedených v databázích IBM, smí Držitel licence vrátit Program a dokument o oprávnění (Proof of Entitlement) subjektu (IBM nebo její prodejce), od kterého Program získal, a bude mu vrácena částka, kterou zaplatil. Po vrácení Programu licenční oprávnění Držitele licence končí. Pokud Držitel licence Program stáhnul, měl by požádat subjekt, od kterého jej získal, o pokyny, jak dosáhnout vrácení peněz.

### 8.2 Vyloučení záruky

**TYTO ZÁRUKY JSOU JEDINÝMI ZÁRUKAMI DRŽITELE LICENCE A NAHRAZUJÍ VEŠKERÉ OSTATNÍ ZÁRUKY ČI PODMÍNKY, VYJÁDRĚNÉ VÝSLOVNĚ NEBO VYPLÝVAJÍCÍ Z OKOLNOSTÍ, VČETNĚ – A TO ZEJMÉNA – ZÁRUK ČI PODMÍNEK PRODEJNOSTI, USPOKOJIVÉ KVALITY, VHODNOSTI PRO URČITÝ ÚČEL, PRÁVNÍHO NÁROKU A JAKÉKOLI ZÁRUKY ČI PODMÍNKY NEPORUŠENÍ PRÁV TŘETÍCH STRAN. NĚKTERÉ STÁTY NEBO JURISDIKCE NEPŘIPOUŠTĚJÍ VYLOUČENÍ VÝSLOVNÝCH NEBO IMPLICITNÍCH ZÁRUK, A PROTO SE NA VÁS VÝŠE UVEDENÉ VÝJIMKY A OMEZENÍ NEMUSÍ VZTAHOVAT. V**





**TAKOVÉM PŘÍPADĚ JE PLATNOST ZÁRUKY ČASOVĚ OMEZENA POUZE NA UVEDENOU ZÁRUČNÍ DOBU. PO UKONČENÍ TĚTO DOBY IBM NEPOSKYTUJE ŽÁDNÉ DALŠÍ ZÁRUKY. NĚKTERÉ STÁTY NEBO JURISDIKCE NEPŘIPOUŠTĚJÍ OMEZENÍ DOBY TRVÁNÍ IMPLICITNÍ ZÁRUKY, A PROTO SE VÝŠE UVEDENÉ OMEZENÍ NA DRŽITELE LICENCE NEMUSÍ VZTAHOVAT.**

**TYTO ZÁRUKY POSKYTUJÍ DRŽITELI LICENCE SPECIFICKÁ ZÁKONNÁ PRÁVA. DRŽITEL LICENCE MŮŽE MÍT ROVNĚŽ DALŠÍ PRÁVA, KTERÁ SE LIŠÍ STÁT OD STÁTU NEBO JURISDIKCE OD JURISDIKCE.**

**ZÁRUKY V TOMTO ODDÍLU 8 (ZÁRUKA A VYLOUČENÍ ZÁRUKY) POSKYTUJE VÝHRADNĚ IBM. VYLOUČENÍ V TOMTO BODU 8.2 (VYLOUČENÍ ZÁRUKY) SE VŠAK VZTAHUJE ROVNĚŽ NA DODAVATELE IBM, KTEŘÍ POSKYTUJÍ KÓD TŘETÍCH STRAN. TAKOVÍ DODAVATELÉ POSKYTUJÍ DANÝ KÓD BEZ ZÁRUK ČI PODMÍNEK JAKÉHOKOLI DRUHU. TENTO Odstavec NERUŠÍ ZÁRUČNÍ POVINNOSTI IBM VYPLÝVAJÍCÍ Z TĚTO SMLOUVY.**

#### **9. Data a databáze Držitele licence**

IBM může s cílem pomoci Držiteli licence s určením problému s Programem požadovat, aby Držitel licence 1) umožnil IBM vzdálený přístup k systému Držitele licence, nebo 2) aby zaslal IBM příslušné údaje nebo systémová data. IBM však není povinná poskytnout takovou asistenci, pokud IBM a Držitel licence neuzavřeli samostatnou písemnou dohodu, na jejímž základě se IBM zavazuje, že bude Držiteli licence poskytovat tento typ podpory, který přesahuje záruční povinnosti IBM vyplývající z této Smlouvy. IBM za všech okolností používá informace o chybách a problémech ke zdokonalování jejich produktů a služeb a poskytuje klientům asistenci prostřednictvím souvisejících nabídek podpory. K tomuto účelu může IBM využít služeb subjektů a dodavatelů IBM (včetně subjektů a dodavatelů z jedné nebo více jiných zemí, než je země, v níž má sídlo Držitel licence) a Držitel licence opravňuje IBM k takovému využití služeb subjektů a dodavatelů IBM.

Držitel licence zůstává odpovědný za 1) veškerá data a obsah jakékoli databáze, kterou pro IBM zpřístupní, 2) výběr a implementaci postupů a kontrol týkajících se přístupu, zabezpečení, šifrování, užívání a přenosu dat (včetně veškerých osobních údajů), a 3) zálohování a obnovu jakékoli databáze a veškerých uložených dat. Držitel licence nesmí odeslat IBM žádné osobní údaje nebo poskytnout IBM přístup k žádným osobním údajům, ať už ve formě dat nebo v nějaké jiné formě, a nese odpovědnost za veškeré příměšené náklady nebo jiné výdaje, které mohou IBM vzniknout v souvislosti s neoprávněným poskytnutím takových informací IBM nebo v souvislosti se ztrátou či zpřístupněním informací ze strany IBM, včetně těch založených na nárocích třetích stran.

#### **10. Omezení odpovědnosti**

Omezení odpovědnosti a vyloučení záruky v tomto oddíle 10 (Omezení odpovědnosti) se aplikuje v plném rozsahu, pokud není zakázáno ze zákona, bez možnosti smluvního zřeknutí se.

##### **10.1 Položky, za které IBM nese odpovědnost**

Mohou nastat okolnosti, kdy má Držitel licence z důvodu neplnění závazku na straně IBM nebo jiné odpovědnosti nárok na náhradu škody od IBM. Bez ohledu na příčinu vzniku nároku Držitele licence na náhradu škody od IBM (včetně podstatného porušení, nedbalosti, přivedení v omyl nebo jiného porušení závazkového či mimozávazkového vztahu), odpovídá IBM pouze za nároky vzniklé na základě každého Programu nebo ve spojení s ním nebo za nároky jinak vzniklé na základě této Smlouvy, a tato odpovědnost nesmí přesáhnout částku jakýchkoli 1) škod na zdraví (včetně smrti) a škod na nemovitém a osobním hmotném majetku, a 2) jiných skutečných přímých škod až do výše poplatků, které Držitel licence zaplatil za Program, který je předmětem nároku (pokud je Program licencován na dobu určitou, pak do výše poplatků za dvanáct měsíců).

Tento limit se vztahuje rovněž na veškeré vývojáře a dodavatele Programů IBM. Jedná se o maximum, za které IBM a její vývojáři a dodavatelé Programů společně odpovídají.

##### **10.2 Položky, za které IBM nenese odpovědnost**

**VYJMA PŘÍPADŮ, KDY JE TO VÝSLOVNĚ POŽADOVÁNO PRÁVNÍMI PŘEDPISY BEZ MOŽNOSTI VZDÁNÍ SE PRÁVA SMLUVNĚ, NEBUDOU IBM, JEJÍ SUBDODAVATELÉ ANI VÝVOJÁŘI PROGRAMŮ ZA ŽÁDNÝCH OKOLNOSTÍ ODPOVĚDNÍ ZA NÁSLEDUJÍCÍ, A TO V PŘÍPADĚ, ŽE BY IBM BYLA NA TAKOVOU MOŽNOST UPOZORNĚNA:**

a. ZA ZTRÁTU DAT NEBO ŠKODUNA DATECH;





- b. ZA ZVLÁŠTNÍ, NAHODILÉ NEBO NEPŘÍMÉ ŠKODY ČI ZA NÁSLEDNÉ HOSPODÁŘSKÉ ŠKODY; NEBO
- c. ZA UŠLÝ ZISK, ZTRÁTU OBCHODNÍCH PŘÍLEŽITOSTÍ, UŠLÉ PŘÍJMY, ÚJMU ZPŮSOBENOU POŠKOZENÍM DOBRÉHO JMÉNA NEBO ZA NEDOSAŽENÉ PŘEDPOKLÁDANÉ ÚSPORY.

#### 11. Kontrola dodržování podmínek

Pro účely tohoto oddílu 11 (Kontrola dodržování podmínek), znamenají "Podmínky IPLA" 1) tuto Smlouvu a příslušné dodatky a transakční dokumenty dodané ze strany IBM, a 2) softwarové strategie IBM, které jsou k dispozici na webových stránkách IBM Software Policy ([www.ibm.com/software/policies](http://www.ibm.com/software/policies)), včetně – a to zejména – strategií týkajících se zálohování, cen pro neúplný server a migrace.

Práva a povinnosti uvedené dále v tomto oddílu 11 zůstávají v platnosti po dobu trvání licence a dva roky poté.

##### 11.1 Proces ověřování

Držitel licence souhlasí, že vytvoří, bude uchovávat a poskytne IBM a jejím auditorům přesné písemné záznamy, výstupy systémových nástrojů a další systémové informace, které budou dostatečné k ověření, že Držitel licence užívá všechny Programy v souladu s podmínkami smlouvy IPLA včetně – a to zejména – všech příslušných podmínek IBM týkajících se licencování a cen. Držitel licence je odpovědný za to, že 1) zajistí, že nebude překročena jeho úroveň Oprávněného užívání, a 2) bude jednat v souladu s podmínkami smlouvy IPLA.

IBM je na základě oznámení zaslání v přiměřené dlouhé lhůtě předem oprávněna zkontrolovat, zda Držitel licence dodržuje podmínky smlouvy IPLA na všech pracovištích a pro všechna prostředí, v nichž Držitel licence používá Programy (k jakémukoli účelu) v souladu s podmínkami smlouvy IPLA. Takové ověření bude provedeno způsobem, jenž bude minimalizovat rušení obchodní činnosti Držitele licence a smí být provedeno v prostorách Držitele licence během řádné pracovní doby. IBM je oprávněna využít k takové kontrole služeb nezávislého auditora, a to za předpokladu, že IBM s tímto auditorem uzavře písemnou smlouvu o ochraně důvěrných informací.

##### 11.2 Rozhodnutí

IBM bude Držitele písemně informovat, jestliže bude v rámci kontroly dodržování podmínek zjištěno, že Držitel licence užívá Program v rozsahu přesahujícím úroveň jeho Oprávněného užívání nebo jinak nedodržuje podmínky smlouvy IPLA. Držitel licence se zavazuje, že neprodleně uhradí přímo IBM poplatky, které IBM uvede na faktuře za 1) jakékoli takové nadměrné užívání, 2) podporu pro takové nadměrné užívání za dobu trvání takového nadměrného užívání nebo za dva roky (podle toho, které období je kratší), a 3) jakékoli dodatečné poplatky nebo jiné částky, které budou stanoveny na základě výsledků takové kontroly.

#### 12. Poznámky třetích stran

Program může zahrnovat kód třetích stran, ke kterému Držiteli licence poskytuje licenci na základě této Smlouvy IBM, nikoli třetí strana. Poznámky (jsou-li nějaké) týkající se kódu třetích stran ("Poznámky třetích stran") jsou uvedeny pouze pro informaci Držitele licence. Tyto poznámky mohou být uvedeny v souboru(ech) NOTICES k Programu. Informace o způsobu získání zdrojového kódu pro určitý kód třetích stran najdete v Poznámkách třetích stran. Jestliže IBM v Poznámkách třetích stran označí kód třetích stran za "Kód třetích stran s možností modifikace", pak IBM opravňuje Držitele licence k 1) modifikaci Kódu třetích stran s možností modifikace a 2) ke zpětné kompilaci Programových modulů, které mají přímé rozhraní ke Kódu třetích stran s možností modifikace, za předpokladu, že tyto činnosti budou sloužit výhradně k ladění modifikací prováděných Držitelem licence u takového Kódu třetích stran. Závazek IBM týkající se servisu a podpory (je-li nějaký) se vztahuje pouze na nemodifikovaný Program.

#### 13. Všeobecná ustanovení

- a. Touto Smlouvou nejsou dotčena zákonná práva spotřebitelů, jichž se není možno smluvně zříci nebo jež nemohou být smluvně omezena.
- b. Není-li mezi Držitelem licence a IBM písemně dohodnuto jinak, splní IBM u Programů, které dodává Držiteli licence v hmotné podobě, svůj závazek odeslat a dodat předmětné Programy jejich předáním přepravci určenému IBM.
- c. V případě, že by některé ustanovení této Smlouvy bylo považováno za neplatné nebo nevymahatelné, zůstanou zbývající ustanovení této Smlouvy v plné platnosti a účinnosti.



- d. Každá ze smluvních stran bude postupovat v souladu s příslušnými vývozními a dovozními právními předpisy, včetně právních předpisů Spojených států amerických, které zakazují či omezují vývoz pro účely určitého použití či pro určité koncové uživatele. Držitel licence se zavazuje, že bude postupovat v souladu s příslušnými vývozními a dovozními právními předpisy, včetně právních předpisů Spojených států amerických, které zakazují či omezují vývoz pro účely určitého použití či pro určité koncové uživatele.
- e. Držitel licence opravňuje společnost International Business Machines Corporation a její příbuzné společnosti (a jejich právní nástupce, postupníky, dodavatele a obchodní partnery IBM) k uchování a užívání kontaktních informací Držitele licence všude, kde tito provádějí svou obchodní činnost ve spojení s produkty a službami IBM, nebo v rámci podpory obchodního vztahu IBM s držitelem Licence.
- f. Každá ze smluvních stran poskytne druhé straně přiměřeně možnost nápravy předtím, než vůči druhé straně vznese nároky související s neplněním jejich povinností z této Smlouvy. Smluvní strany se pokusí v dobré vůli vyřešit jakékoli spory, neshody či nároky vztahující se k této Smlouvě.
- g. Nevyžadují-li příslušné právní předpisy jinak, bez možnosti smluvního zřeknutí se nebo omezení: 1) žádná ze smluvních stran nezahájí právní úkon (bez ohledu na jeho formu) ohledně jakéhokoli nároku vzniklého na základě této Smlouvy nebo ve spojení s touto Smlouvou později než dva roky od data vzniku příčiny takového právního úkonu; a 2) veškeré takové nároky a všechna příslušná práva vztahující se k takovým nárokům se po vypršení takového časového limitu považují za promlčené.
- h. Žádná ze smluvních stran nenese odpovědnost za nesplnění jakýchkoli závazků, pokud k takovému neplnění došlo z důvodů vzniklých nezávisle na její vůli.
- i. Tato Smlouva nezakládá pro žádnou třetí stranu žádné právo nebo důvod k žalobě a IBM nenese odpovědnost za žádné nároky třetích stran vznesené vůči Držiteli licence, s výjimkou, jak uvádí odstavec 10.1 (Položky, za které IBM nenese odpovědnost) výše, škody na zdraví (včetně smrti) nebo škody na nemovitém nebo hmotném osobním majetku, za které je IBM vůči takové třetí straně právně odpovědná.
- j. Obě smluvní strany souhlasí, že se po uzavření této Smlouvy nebudou opírat o žádné prohlášení, které není uvedeno v této Smlouvě včetně – a to zejména – jakéhokoli prohlášení týkajícího se: 1) výkonu či fungování Programu jinak, než je výslovně zaručeno v oddílu 8 (Záruka a vyloučení záruky) výše; 2) zkušeností nebo doporučení jiných stran; nebo 3) jakýchkoli výsledků či úspor, kterých může Držitel licence dosáhnout.
- k. IBM uzavřela smlouvy s určitými organizacemi (dále jen "Obchodní partneři IBM") za účelem nabízení, zprostředkování prodeje a podpory vybraných Programů. Obchodní partneři IBM zůstávají organizacemi nezávislými na IBM. IBM nenese odpovědnost za jednání nebo prohlášení Obchodních partnerů IBM, ani za jejich závazky vůči Držiteli licence.
- l. Licenční podmínky a podmínky týkající se náhrady škody v souvislosti s právem k duševnímu vlastnictví, které jsou zakotveny v jiných smlouvách, jež Držitel licence uzavřel s IBM (jako je například smlouva IBM Customer Agreement), se nevztahují na licence na Program udělené na základě této Smlouvy.

#### 14. Geografický rozsah a rozhodné právo

##### 14.1 Rozhodné právo

Obě strany souhlasí s tím, že se interpretace a vymáhání všech práv, povinností a závazků Držitele licence i IBM, vyplývajících z této Smlouvy nebo se k ní nějakým způsobem vztahujících, bez ohledu na konflikt právních principů, řídí právními předpisy země, v níž Držitel licence zakoupil licenci na Program.

Úmluva OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží se neaplikuje.

##### 14.2 Jurisdikce

Všechna práva, povinnosti a závazky budou podléhat rozhodnutím příslušných soudů země, v níž Držitel licence obdržel licenci na Program.





## Část 2 – Podmínky specifické pro zemi

Pro licence udělené v České republice platí, že níže uvedené podmínky nahrazují nebo mění podmínky uvedené v Části 1. Veškeré podmínky uvedené v Části 1, které nejsou tímto dodatkem dotčeny, zůstávají v plné platnosti v původním znění.

### DODATKY PRO ZEMĚ EVROPY, STŘEDNÍHO VÝCHODU A AFRIKY (EMEA)

#### ČLENSKÉ STÁTY EVROPSKÉ UNIE

##### 8. Záruka a vyloučení záruky

*Níže uvedený text se přidává k oddílu 8 (Záruka a vyloučení záruky):*

Spotřebitelé z Evropské unie ("EU") mají zákonná práva vyplývající z národní legislativy upravující prodej spotřebitelského zboží. Taková práva nejsou dotčena ustanoveními uvedenými v tomto oddílu 8 Záruka a Vyloučení záruky. Územní rozsah Omezené záruky je celosvětový.

##### 13. Všeobecná ustanovení

*Níže uvedený text nahrazuje bod 13.e:*

- (1) **Definice**—Pro účely tohoto bodu 13.e se aplikují následující dodatečné definice:
  - (a) **Informace o obchodních kontaktech**—kontaktní informace vztahující se k obchodním vztahům, které Držitel licence sdělí IBM, včetně jmen, funkcí, obchodních adres, telefonních čísel, e-mailových adres zaměstnanců a dodavatelů Držitele licence. Pro Rakousko, Itálii a Švýcarsko zahrnují Obchodní kontaktní informace rovněž údaje o Zákazníkovi a jeho dodavatelích jako právních subjektech (například údaje o příjmech Zákazníka a další transakční informace).
  - (b) **Obchodní kontakty**—zaměstnanci a dodavatelé Držitele licence, jichž se týkají Informace o obchodních kontaktech.
  - (c) **Úřad na ochranu osobních údajů**—úřad zřízený dle zákona o ochraně osobních údajů a zákona o elektronických komunikacích příslušné země nebo, u země, jež nejsou členy EU, úřad odpovědný za kontrolu ochrany osobních údajů v této zemi, nebo (pro kteroukoli z výše uvedených možností) řádně jmenovaný právní nástupce takového úřadu.
  - (d) **Právní předpisy na ochranu osobních údajů a o elektronických komunikacích**—(i) příslušné místní právní předpisy a nařízení v platném znění, které implementují požadavky Směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES (o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů) a Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/58/ES (o zpracování osobních údajů a ochraně soukromí v odvětví elektronických komunikací); nebo (ii) u země, jež nejsou členy EU, právní předpisy a/nebo nařízení schválená v příslušné zemi a týkající se ochrany osobních údajů a regulace elektronických komunikací, včetně (pro kteroukoli z výše uvedených možností) jakékoli jejich zákonné náhrady nebo změny.
  - (e) **Skupina IBM**—společnost International Business Machines Corporation, Armonk, New York, USA, její dceřinné společnosti a jejich příslušní Obchodní partneři a subdodavatelé.
- (2) Držitel licence opravňuje IBM:
  - (a) ke zpracování a používání Informací o obchodních kontaktech v rámci Skupiny IBM pro účely poskytování podpory Držiteli licence, včetně poskytování služeb, a pro účely podporování obchodních vztahů mezi Držitelem licence a Skupinou IBM včetně, nikoli výhradně, kontaktování Obchodních kontaktů (e-mailem nebo jinak) a marketingu produktů a služeb Skupiny IBM ("Uvedený účel"); a
  - (b) k zpřístupnění Informací o obchodních kontaktech v rámci Skupiny IBM pouze v souvislosti s Uvedeným účelem.



- (3) IBM se zavazuje zpracovávat Informace o obchodních kontaktech v souladu s platnými právními předpisy na ochranu osobních údajů a o elektronických komunikacích a užívat pouze pro Uvedený účel.
- (4) Držitel licence prohlašuje, že získal (nebo získá), a to v rozsahu, v jakém to požadují právní předpisy na ochranu osobních údajů a o elektronických komunikacích, příslušné souhlasy od Obchodních kontaktů, které patřičně o této skutečnosti informoval (nebo informuje), aby bylo Skupině IBM umožněno zpracovávat a užívat Informace o obchodních kontaktech za účelem komunikace s těmito kontakty, včetně komunikace emailem, a to v souladu s Uvedeným účelem.
- (5) Držitel licence souhlasí s tím, že IBM může přenášet Informace o obchodních kontaktech mimo oblast Evropského hospodářského prostoru za předpokladu, že takový přenos bude probíhat na základě smluvních podmínek schválených Úřadem na ochranu osobních údajů zajišťujících odpovídající ochranu práv a svobod osob, kterých se tyto údaje týkají, nebo že takový přenos bude jinak povolen právními předpisy na ochranu osobních údajů a o elektronických komunikacích.

